RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.

Radio

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION
CASPE, 12-1.
TELEFONO 16561
SECCIÓN
RADIO BARCELONA

Guía-índice o programa para el DOMINGO día 4 ABRIL de 1948.

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
8h.--	Matinal	Sintonía.- Campanadas.- Capilla de Música de Montserrat:	Varios	Discos
8h.15		Emisión de Radio Nacional de España.		
8h.30		"Sonata para violín, nº 5 en do":	Bach	"
9h.--		Fin de emisión.		
10h.--		Sintonía.- ~~Campanadas~~ Retransmisión desde la Iglesia del Sagrado Corazón: Misa para enfermos é imposibilitados que por su estado de salud no puedan acudir al Templo.		Humana
10h.30		Fin de emisión.		
11h.15		Sintonía.- Retransmisión desde el Palacio de la Música: Primera parte del concierto sinfónico popular por la ORQUESTA MUNICIPAL DE BARCELONA, bajo la dirección del Mtro. Eduardo Toldrá.	Varios	"
12h.--	Mediodia	Servicio Meteorológico Nacional.		
12h.05		Opera: Fragmentos escogidos:	"	Discos
12h.30		Retransmisión desde el Teatro Clavé de Mataró: Acto conmemorativo del Centenario de la muerte del insigne matarones, propulsor del primer tren de España Don Miguel Biada Bunyol: Disertación por Don Joaquin Maria de Nadal sobre el tema "El hombre del carril" y el espiritu del ferrocarril:		Humana
13h.10		Boletín informativo.		
13h.20		Emisión de Radio Nacional de España		(Religiosa)
13h.35	13.45	Variedades: "Mi consejo a las señoras."	Varios	Discos
13h.55		Guía comercial.		
14h.--	Sobremesa	HORA EXACTA.- Santoral del día.		
14h.02		Actuación de la Orquesta AMBAR:	"	Humana
14h.20		Guía comercial.		
14h.25		Emisión: "Tic tac mundial":		
14h.30		Emisión de Radio Nacional de España.		
14h.45		Creaciones de Charlie Trenet:	"	Discos
14h.50		Guía comercial.		
14h.55		Impresiones a la guitarra:	"	"
15h.--		"RADIO-CLUB":	"	"
15h.30		"SIGUIENDO MI CAMINO":	"	"
15h.45		Canciones escogidas.	"	"
16h.--		EMISIÓN DE BAILABLES:	"	"
18h.--	Tarde	"PROGRAMAS REGIONALES"	"	Humana
18h.30		Actuación de la "SCHOLA CANTORUM" de Villafranca del Panades. Mtro. Director FRANCISCO P. BOVE.	"	"
19h.15		DISCO DEL RADIOYENTE:	"	Discos
20h.10		Boletín informativo.		
20h.15		"RADIO-DEPORTES":	M. Espin	
20h.20		Reginald Foort al órgano:	Varios	"
20h.25		Emisión de Radio Nacional de España		(Deportiva)
20h.50		Guía comercial.		
20h.55		Impresiones de la Orquesta Mantovani:	Varios	"

RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.

Guía-índice o programa para el DOMINGO **día** 4 ABRIL ~~de~~ **de 194** 8.

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
21h.--	Noche	HORA EXACTA.- Retransmisión desde "RADIO-MADRID": Programa de orientación religiosa a cargo del Rvdo. Padre Venancio Marcos.		
21h.30		La soprano Lily Pons:	Varios	Discos
21h.35		Guía comercial.		
21h.40		Crónica taurina:		
21h.45		Emisión de Radio Nacional de España.		
22h.~~05~~		Jean Lutece autor é interprete:	"	"
22h.05		Emisi'on: "Cocina selecta":		
22h.15		"CHISPAS, ALEGRES Y SENTIMENTALES":	"	Humana
22h.45		TEATRO DE EAJ-1. Radiación de la obra de Juan Maragall: "N A U S I C A" por el Cuadro Escénico de la Emisora. Fin de emisión.		

=0=0=0=0=0=0=

• • • • •

A partir de las 5.10 de la tarde
daremos un reportaje del partido
Valencia - Barcelona celebrado
en el campo de Mestalla inter-
rumpiendo brevemente las
emisiones para dar las
notas cortas y substanciosas
recogidas directamente de
la retransmisión que efectúa
esta Radio Valencia

PROGRAMA DE "RADIO-BARCELONA" E.A.J. - 1

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN

DOMINGO, 4 de Abril de 1948

::::::::::::::::::

8h.-- Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenos días. Viva Franco. Arriba España.

- Campanadas desde la Catedral de Barcelona.

- Capilla de Música de Montserrat: (Discos)

8h.15 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

8h.30 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

- "Sonata para violín, nº5 en do", de Bach, por Yehudi Menuhin: (Discos)

9h,-- Damos por terminada nuestra emisión y nos despedimos de ustedes hasta las diez, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenos días. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. Viva Franco. Arriba España.

. . . . . .

10h.-- Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenos días. Viva Franco. Arriba España.

-Retransmisión desde la Iglesia del Sagrado Corazón: Misa para enfermos é imposibilitados que por su estado de salud no puedan acudir al Templo.

10h.30 Damos por terminada nuestra emisión y nos despedimos de ustedes hasta las once y cuarto, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenos días. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. Viva Franco. Arriba España.

. . . . . .

11h.15 Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenos días. Viva Franco. Arriba España.

- Retransmisión desde el Palacio de la Música: Primera parte del concierto sinfónico popular por la ORQUESTA MUNICIPAL DE BARCELONA, bajo la dirección del Mtro. Eduardo Toldrá.

Campanadas desde la Catedral

12h.-- (Si ha terminado 1ª parte retransmisión) SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.

12h.05 Ópera: Fragmentos escogidos: (Discos)

12h.30 Retransmisión desde el Teatro Clavé de Mataró: Acto conmemorativo del Centenario de la muerte del insigne mataronés, propulsor del primer tren de España Don Miguel Biada Bunyol: Disertación por Don Joaquín Mª de Nadal sobre el tema "El hombre del carril" y el espíritu del ferrocarril".

13h.10 Boletín informativo.

13h.20 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

13h.35 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

13.45 Variedades: (Discos)
Emisión "Un consejo a las señoras"

13h.55 Guía comercial. (Texto aparte) (mismo texto sábado)

14h.-- Hora exacta.- Santoral del día: Emisiones destacadas.

14h.02 Actuación de la ORQUESTA AMBAR: (Rogamos programa)

1º Guy Lottes. José de Peter Packay.
2º Amada Mía. Bolero arreglo de Juan Jaime
3º Una mosca en un pastel de manzana José de Guy Wood.
4º Sty mi vida Bolero de Osvaldo Farrés.

14h.20 Guía comercial.

14h.25 Emisión: "Tic Tac mundial": (Texto hoja aparte)

.....

14h.30 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

14h.45 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

- Creaciones de Charlie Trenet: (Discos)

14h.50 Guía comercial.

14h.55 Impresiones a la guitarra: (Discos)

15h.-- Emisión: "RADIO CLUB": (Texto hoja aparte)

.....

15h.30 Emisión: "SIGUIENDO MI CAMINO": (Texto hoja aparte)

.....

15h.45 Canciones escogidas: (Discos)

16h.-- EMISIÓN DE BAILABLES: (Discos)

18h.--"PROGRAMAS REGIONALES": Emisión dedicada a Extremadura: (Texto hoja aparte)

.....

18h.30 ~~DISCO DEL RADIOYENTE~~ Actuación de la "SCHOLA CANTORUM" de Vilafranca del Panadés. Maestro Director FRANCISCO DE P. BOVÉ

Programa de canciones de Pascua del Mtro. Francisco de P. Bové: Solistas

"El cant d'aquesta nit", vals
"Cant d'amor" - habanera
"Cant de Primavera" - sardana

(Sigue programa)

(sigue programa SCHOLA CANTORUM)

"Amorosa" - xotis
"Cançó" - habanera
"Cant de Pascua" - mazurca
"Cant a l'aimada" - sardana
"Del jardí de l'amor" - habanera
"Guspires" - xotis
"Nit de Pascua" - Vals

(Solistas: Jaime y José Esclasans, Isidro Jové y Emeterio Huguet)

19h.15 DISCO DEL RADIOYENTE:

20h.10 Boletín informativo.

20h.15 "Radio-Deportes".

20h.20 Reginald Foort al órgano: (Discos)

20h.25 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA: (Deportivas)

20h.50 ACABAN VDES. de oir la emisión DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

- Guía comercial.

20h.55 Impresiones de la Orquesta Mantovani: (Discos)

21h.-- Hora exacta.- Retransmisión desde RADIO-MADRID: Programa de orientación religiosa a cargo del Rvdo. Padre Venancio Marcos.

21h.30 La soprano Lily Pons: (Discos).

21h.35 Guía comercial.

21h.40 Crónica taurina.

21h.45 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

22h.05 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

- Jean Lutece autor é intérprete: (Discos)

22h.05 Emisión: "Cocina selecta":

(Texto hoja aparte)

.....

22h.10 Guía comercial.

22h.15 Emisión: "Chispas alegres y sentimentales"

/Texto hoja aparte/

.....

22h.45 TEATRO DE EAJ-1. Radiación de la obra de Juan Maragall:

"N A U S I C A"

por el Cuadro Escénico de la Emisora.

- Damos por terminada nuestra emisión y nos despedimos de ustedes hasta las ocho, si Dios quiere. Señores r adioyentes, muy buenas noches. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. Viva Franco. Arriba España.

.:.:.:.:.:.:.:.

PROGRAMA DE DISCOS

Domingo, 4 de Mbril de 1948.

A las 8 h-.

CAPILLA DE MÚSICA DE MONTSERRAT

83 Cors.G.L. 1- "KYRIE Y SANCTUS"
2- "ANIMAM MEAM DILECTAM"

84 Cors.G.L. 3- "EGO SUM" de Palestrina
4- "AMICUS MEUS" de Casanovas

A las 8, 30 h-.

"SONATA PARA VIOLIN Nº 5 EN DO" de BACH

Por YEHUDI MENUHIN

album) G.L. 5- "Adagio" (2 c)
6- "Fuga" (2 c)
7- "Largo"
8- "Allegro assai"

::::::::::

S U P L E M E N T O:

ORQUESTA SINFÓNICA DE FILADELFIA

2129 G. L. 9- "INVOCO VUESTRA PROTECCIÓN" de Bach.
10- "PRELÚDIO EN MI BEMOL MAYOR" de Bach.

::::::::::::::::::

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL
DELEGACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR

PROGRAMA DE DISCOS

Domingo, 4 de Abril de 1948.

A las 12 h-.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL - DELEGACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA - SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR

OPERA: FRAGMENTOS ESCOGIDOS

Por Roberto D'Alèssio.

52 Oper.G R. 1-X "Ah! Dispar visión" "MANON" de Massenet.
2-X "Una furtiva lagrima" de "L'ELISIR D'AMORE" de Donizetti.

Por Chaliapine y Austral.

35 Oper. G.L. 3-X "Escena de la Iglesia" de "FAUST" de Gounod. (2 c)

Por Margarita Salvi.

17 Oper. G.P. 4-0 "Aria de Gilda" de "RIGOLETTO" de Verdi. (2 c)

Por Xenia Belmas.

39 Opr. G.P. 5-0 "Mi chiamano Mimi" de "LA BOHEME" de Puccini.
6- "Addio" de "LA BOHEME" de Puccini.

::::::::::::

PROGRAMA DE DISCOS

Domingo, 4 de Abril de 1948.

A las 13 h-.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL
DELEGACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR

MINIATURAS RADIOFÓNICAS

Por Jimmy Leach.

3661 P.C. 1-"PAJARILLO SALTARIN" de Gourley.
2-"VALS DE LOS PATINADORES" de Waldteufeld.

Por Albert Sandler y su Orquesta.

3652 P. C. 3-"CANCIÓN HUNGARA" de Humel.
4-"ANDANTINO" de Lemare.

Por Orquesta Marek Weber.

114 Vals.P.L. 5-"VALS" de Durand.
6-"TINY TOT" de Lotter.

A las 13, 35 h-.

V A R I E D A D E S

Por Orquesta Marek Weber.

4170 P. L. 7-"MI MASCOTA" de Stolz.
8-"EL SUEÑO DE LA DICHA" de Stolz.

Por La Argentinita.

3829 P. O. 9-"LA VIDA BREVE" de Falla.
10-"ANDALUZA SENTIMENTAL" de Turina.

Por John McCormack.

4152 P.L. 11-"OJOS AZULES" de Kernell.
12-"TE SIENTO CERCA DE MI" de Hanley.

Por Las Hermanas Andrews con Guy Lombardo.

3590 P. C. 13-"JUANITO FEDORA" de Gilbert.
14-"EL DINERO TIENE LA CULPA DE TODO" de Kramer.

:::::::::

PROGRAMA DE DISCOS

Domingo, 4 de Abril de 1948.

A las 14 h-.

PROGRAMA VARIADO DE ACTUALIDAD

Por Carmen Morell.

4213 P.C. 1-0 "MI ESPAÑA" de Monreal.
2-0 "LA NIÑA DEL VENTERO" de Monreal.

Por Raul Abril y su Orquesta.

4141 P. O. 3-0 "SOY COMO SOY" de Junco,
4-0 "MIRAME" de Lara.

Por Irma Vila y su Mariachi.

4151 P. L. 5-0 "CIELITO LINDO" de Vila.
6-0 "TRAIGO MI 45" de Aguirre.

Por Bing Crosby.

4206 P.D. 7-0 "MI SILLA VAQUERA" de Powell.
8-0 "LA ISLA DEL TESORO" de Burke.

A las 14, 45 h-.

CREACIONES DE CHARLES TRENET

Prestado.P.O. 9-0 "LA MAR" de Trenet.
10-0 "SOLO..SIEMPRE SOLO" de Trenet.

A las 14, 55 h-.

IMPRESIONES A LA GUITARRA

51 Guit.P.L. 11-0 "IMPROVISATION" de Reinhardt.
12-0 "PERFUME" de "

::::::

PROGRAMAS DE DISCOS

Domingo 4 de Abril de 1.948

DELEGACIÓN PROVINCIAL DE EDUCACIÓN NACIONAL - SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR - DELEGACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA

A las 15'45 h-.

CANCIONES ESCOGIDAS

Por Los Xey

3410 P. C. 1- "MENUDO MENU" de Xey.
2- "OH! PEPITA" de Xey.

Por Conchita Supervía

551 P. O. 3- "LA FILADORA" de Manen.
4- "ROMANC SENSE PARAULES Y MENTA Y FARIGOLA" de Toldrá

Por Marcos Redondo

532 P. O. 5- "CASTAÑUELA" de Ochoa.
6- "SEVILLANA" de Ochoa.

Por Herminia Silva.

34 Por. P. C. 7- "MAGALA" de Ferraro.
8- "SANTO ANTONIO DE LISBOA" de Lopes.

.....
.....

A las 16 h-. Domingo, 4 de Abril de 1948.

EMISIÓN DE BAILABLES OFRECIDA POR "HOJAS IBERIA"

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR

3419 P. O. Por Orquesta Bizarros.

1- "SIETE VENTANAS" Bolero serenata de Marcel.
2- "TE QUIERO" pasodoble, de Mapel.

Por Bob Hubert y su Orquesta.

3731 P. L. 3- "HELO BEBY" foxtrot, de Noto.
4- "CHIU, CHIU" foxtrot, de Molinare.

Por Jorge Gallarzo y su Conjunto.

P. R. 5- "NO TE OLVIDES DE MI CORAZÓN" vals Mejicano, de Fabián.
6- "MAS LINDO ES BESAR" corrido, de Martinez Serrano.

Por Las Hermanas Andrews.

4204 P. D. 7- "UNA NOCHE LLUVIOSA EN RIO" foxtrot, de Robin.
8- "LA CANCIÓN DEL CAFÉ" foxtrot, de Miles.

Por Alfredo Alcazár y su Conjunto.

3741 P. R. 9- "CANTA MORENA" huapango, de Gil.
10- "SI ME QUIERES TU DE VERAS" guajira son, de Robert.

Por Mantovani y su Orquesta.

4208 P. D. 11- "ESCUCHA MI CANCIÓN, VIOLETA" foxtrot, de Klose.
12- "EL MAR" foxtrot, de Trenet.

Por Manuel, Gozalbo y Ederlinda.

P. R. 13- "PILI PILILI" farruca, de Moreno.
14- "LA OLA MARINA" bote montuno, de Gonzalez.

Por La Orquesta de Artur Kaps.

P. O. 15- "CAMINITO DE SOL" foxtrot, de Kennedy.
16- "LINDA,LINDA MARI" habanera, de Winkler,

Por Amparito Alba.

P. O. 17- "MANOLITA ROSA" pasodoble, de Larrea.
18- "AY PEPE, PEPITO" Tanguillo, de Rodriguez.

Por Ambrose y su Orquesta.

4207 P. D. 19- "SIEMPRE EN MI CORAZÓN" foxtrot, de Lecuona.
20- "ESTAS EN MIS BRAZOS" beguine, de Carr.

Por Gaspar y su Orquesta "Los Estilistas"

4145 P. O. 21- "UN DIA SIN TI" foxtrot, de Kaps.
22- "¿POR QUÉ SE CALLAN TUS LABIOS?" bolero, de Kaps.

Por Rina Celi y su Equipo Musical.

3377 P. O. 23- "DEBIAS SER TU" canción fox, de Jones.
24- "NO, NO, NO!" foxtrot, de Simons.

(NOTA: Sigue a las 17 h-.)

Domingo, 4 de Abril de 1948.

A las 17 h-.

(CONTINUACIÓN) EMISIÓN DE BAILABLES OFRECIDA POR "HOJAS IBERIA"

Por Trio Calaveras.

4149 P. L. 25- "EL RIELERO" Son huasteco, de Castilla.
26- "EL LIMPIABOTAS" son montuno, de Castilla.

Por La Orquesta de Artur Kaps.

4039 P. O. 27- "AYER" beguine, de Kaps.
28- "LA CANCIÓN DEL MUNDO".

Por Antonio Machin y su Conjunto.

3999 P. O. 29- "TIERRA VA TEMBLA" rumba afro-cubana, de Mercerón.
30- "SUFRO SIN LLANTO" tango solw, de Amador.

Por Nati Mistral.

3744 P. C. 31- "MI BARCO VELERO" canción habanera, de Tarridas.
32- "OYE MI NURIA" canci'on bolero, de Tarridas.

Por Mary Merchae y su Orquesta.

4146 P. O. 33- "RERRUMBABA" samba, fox, de Rene.
34- "LOS SIGNOS MANDAN" de Kaps.

Por Cuarteto Tropical y Orquesta.

P. O 35- "PANCHO VILLA" huapango, de Oller.
36- "VIEJA CHISMOSA" corrido, de Castilla.

Por Rina Celi y su Orquesta.

4037 P. O. 37- "SUCEDIÓON EN HONG KONG" bugui fox, de Cabrera y Prada.
38- "LA MUCHACHA DEL OESTE" foxtrot, de Alonso Cabrera y Prada.

Por Jos'e Valero y su Orquesta.

P. O 39- "OJOS DEL ALMA" bolero, de Algueró.
40- "DULCE ADORADA" canción fox, de Kern.

Por Elsie Bayron.

3438 P. O. 41- "CALIDA NOCHE" Son, de Delgrás.
42- "NEGRA FLOR" Bolero, de Braña.

Por Gaspar, Laredo y Llorens.

4000 P. O. 43- "ALMA LLANERA" Joropo, de Elias Gutierrez.
44- "POR UN BESO DE TU BOCA" tango, de Bas.

Por Stanley Black y su Orquesta.

3408 P. C. 45- "LINDA CHILENA" rumba, de Orefiche.
46- "RUMBA TAMBAH" rumba, de Hernandez

Por Bob Hubert y su Orquesta.

3743 P. L. 47- "RAPSODIA EN BUGUI" de Kaps.
48- "QUE CULPA TENGO YO" fox, de Kaps.

:::::::::::::

PROGRAMA DE DISCOS

Domingo, 4 de Abril de 1948.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL - DELEGACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA - VICESECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR

A las 19, 15 h-.

DISCO DEL RADIOYENTE

17 qui.

24 Viol. G. L. 1- "EL VUELO DEL MOSCARDON" de Rimsky Korsakow. sol. por Isabel Alcazar y su Padre. (1 c) COMPROMISO

36 Pian. G. P. 2- "LA CAJITA DE MUSICA" de Sauer, por Emilio Sauer. sol. por Juan y Juanito Torio. (1c) COMPROMISO

2246 G. L. 3- "Obertura de "POETA Y ALDEANO" de Suppé, por Orq. de la Opera Nacional de Berlin. sol. por Vicente Ors Lara. (1c) COMPROMISO

60 Sar. P. C. 4- "GIRONA AIMADA" Sardana, de Bou, por Cobla Barcelona. sol. por Mercedes Font. (1c)

127 Val. P. O. 5- "EL PAJARERO" Vals, de Zeller, por Orq. los Bohemios Vieneses. sol. por Familia Langs. (1 c) COMPROMISO

483 P. O. 6- "PEL TEU AMOR" de Ribas, por Conchita Supervia. sol. por Pepita Riera, de Vallgorguina. (1c) COMPROMISO

3452 P. O. 7- "EL AFILADOR" de Quiroga, por Pepe Blanco. sol. por Encarnación Cardila. (1c) COMPROMISO

3816 P. L. 8- "ANGELITOS NEGROS" de Blanco, por Conchita Piquer. sol. por Fernando Hera. (1c) COMPROMISO

P. O. 9- "DULCE ADORADA" de Kern, por José Valero. sol. por ~~Cayetana Valle Español~~. (1c) COMPROMISO Cayetana Valle

4147 P. O. 10- "CAMINITO DE SOL" de Kennedy, por la Orq. de Artur Kaps. sol. por Catalina Obiol. (1c) COMPROMISO

3677 P. R. 11- "GIPSY" de Reid, por Pepe Denis y su Conjunto. sol. por Paquita Español. (1c) COMPROMISO y Pepita Valle y Vicente Blazquez

3618 P. C. 12- "DUERME NEGRITA" de Grenet, por Edmundo Ros. sol. por Mª Luisa Español. (1c) COMPROMISO

2382 P. L. 13- "ESOS ALTOS DE JALISCO" de Esperón, por Jorge Negrete. sol. por José Mª Lopez. (1c) COMPROMISO

1040 P. L. 14- "VIOLINES HUNGAROS" de Merino, por Raul Abril y su Orq. sol. por Manuel Montañés. (1c) COMPROMISO

2723 P. L. 15- "LA CUMPARSITA" Tango, de Rodriguez, por Irusta Fugazto y Demare. sol. Pilar Cebrian. (1c) COMPROMISO

81 Cors P.L. 16- "AVE MARIA", de Gounod, por Webster Booth. sol. por los hermanitos Teresa, Regina y Jaimito Puig Masó de Sardañola. (1 c.)

::::::::::::::

Compromiso

PROGRAMA DE DISCOS

Domingo, 4 de Abril de 1948.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL
DELEGACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR

A las 20, 20 h-.

REGINALD FOORT AL ORGANO

21 Org.P.L. 1- "REMINISCENCIAS" de Chopin. (2 c)

20 Org.P.L. 2- "Dubey" (de "DUMBO" de Churchill.
3- "Mi bebe" (

A las 20, 55 h-.

IMPRESIONES DE LA ORQUESTA MANTOVANI

Con Monia Liter Pianista.

2626 G. C. 4- "LONDON FANTASIA" de Richardson. (2 c)

2511 P. C. 5- " NUESTRO VALS" de Rose.
6- "DANZA DE LA CEBOLLA ESPAÑOLA" de Rose.

::::::::::::::

PROGRAMADE DISCOS

Domingo, 4 de Abril de 1948.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL
DELEGACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR

A las 21 h-.

S U P L E M E N T O:

SOLOS DE ORGANO

Por Reinaldo Goss Custard.

4 Org. P.L. 1-0 "LA PREGUNTA" de Wolstenholme.
2-0 "LA RESPUESTA" "

A las 21, 30 h-.

LA SOPRANO LILY PONS

146 Oper.P.L. 3-0 "Canción de las campanas de "LAKMÉ" de Delibes. (2 c)

811 P. L. 4-0 "LAS NIÑAS DE CADIZ" de Delibes.
5-0 "LAS ROSAS DE ISPAHAN" de Faure.

984 P. L. 6-0 "a) PASTORAL" b) CANCIÓN DE PAJARO" de Forge.
7-0 "CANCIÓN DE MARIA ANTONIETA" b) LAS MARIPOSAS" de Jacobson. y Chauson.

::::::::::::::::::

PROGRAMA DE DISCOS

Domingo, 4 de Abril de 1948.

A las 22, h-.

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR

JEAN IUTECE AUTOR E INTERPRETE

Prestado.G.- 1- "SERENATA" (1c)

:::::::::::::::

PELOTA A MANO

Mañana a las doce de la mañana en el frontón del Club Natación Barcelona se disputará el encuentro Rioja - Cataluña correspondiente al Campeonato de España de Pelota a Mano.

Defenderán los colores de Cataluña la pareja PASCUAL - GUDIOL del Club de la Escollera.

GACETILLA SUPLICADA

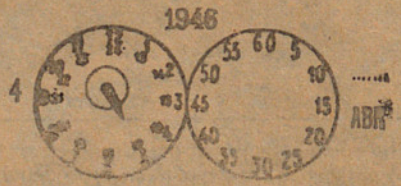
Atencion Atencion Atencion

Interrumpimos nuestra emision de música para dar las noticias del partido de futbol Valencia-Barcelona.

EL BARCELONA HA MARCADO EL PRIMER GOL a los cuatro minutos de juego. Ha sido su autor el interior Seguer.

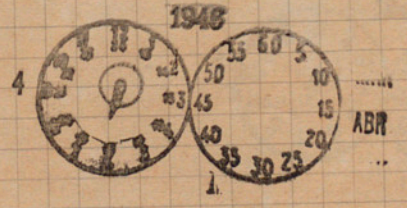
Valencia 0 Barcelona 1 , a los cuatros minutos de juego.

Seguiremos dando noticias a medida que lleguen a nosotros por medio del enlace que tenemos establecido con nuestra emisora hermana RADIO-VALENCIA.



Faltan 6 minutos para el final y el resultado es de 3 a 1 a favor del Barcelona.

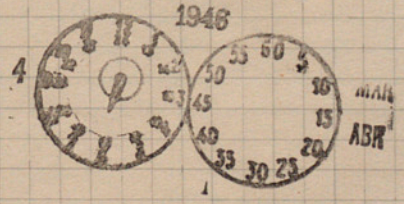
El tercer tanto ha sido obra, también como el 2º, de César. Ha sido un tanto oportunísimo, por el que felicito caballerosamente al jugador barcelonista.



Var 38

[illegible] m. de juego de la 2ª parte.
¡Otro gol del Barcelona!
Chut bombeado de Gonzalvo II
que recoge César y marca el
3er tanto.

Valencia 1 - Barcelona 3



1946
4
MAR
ABR

22 minutos de la 2ª parte, se mantiene el resultado de 2 a 1 a favor del Barcelona.

El ~~Barcelona~~ Valencia presiona furiosamente pero el Barcelona se defiende serenamente, aprovechando, al propio tiempo, cuantas ocasiones se le presentan para atacar.

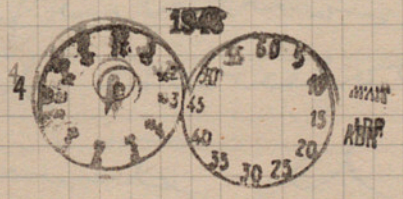
Basora se resiente de su lesión y actua cojeando.

En este momento:
conforme hemos dicho, a los 20 m.
2º gol ~~17~~ m. ¡Gol del Barcelona!

Lo ha marcado César, en un chut fuerte y raso.

Barcelona 2 - Valencia 1.

1948

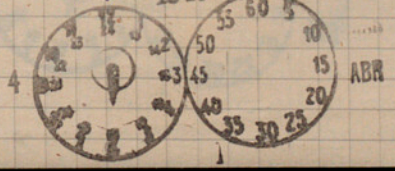


Van 29 minutos de la 2ª parte. El Valencia ejerce una muy fuerte posición sobre la puerta de ~~Ba~~ Velasco. Pero éste viene interviniendo con gran acierto, lo propio que la defensa, en la que Elías y Cinta tienen a raya a los atacantes valencianistas.

~~Sigue el empate a un tanto.~~

A continuación registramos una reacción del Barcelona que tiene por remate el 2º gol del Barcelona

Resultado



(1) En la delantera valenciana se acusa la permuta de lugares entre Seguí y Epi. Este último, actúa, ahora, como extremo derecha.

Tres ~~Dos~~ momentos de gran peligro para las 2 puertas:

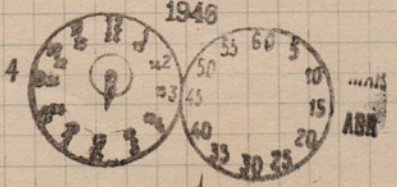
Un centro de Gonzalvo III y gran chut de César que va fuera por poco.

Réplica del Valencia con gran chut de Morera que va a las manos de Velasco.

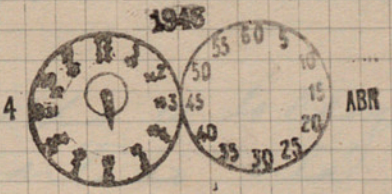
Escapada de Epi ~~con~~ que remata de cerca y Velasco, en formidable parada, ~~lo~~ detiene el tiro.

(1)

1946
4
ABR



En estos momentos ha empezado la 2ª parte del partido Valencia - Barcelona. El resultado, es, en estos momentos, de empate a uno.



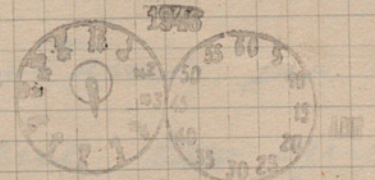
Ha finalizado el primer tiempo con el empate a un gol, del que ya hemos dado cuenta a ustedes.

Este primer tiempo se ha caracterizado por un gran emoción. Los dos equipos se han empleado con extraordinaria codicia, y las ocasiones de peligro han menudeado frente a las dos puertas.

Según la impresión obtenida a lo largo de la retransmisión que del partido está efectuando Radio-Valencia, ha destacado poderosamente del equipo azul-grana, su línea media, cuyos componentes están realizando una soberbia actuación.

Del Valencia, es su mejor elemento el interior Rubio, creador de la mayoría de ataques realizados por el once de Metalla.

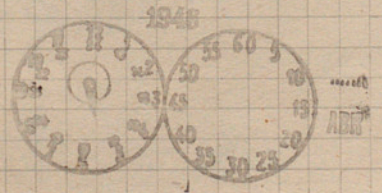
Repetimos que los goles se han logrado:



A los 12 m. ~~[illegible]~~ Se mantiene el empate a uno. Como dijimos ante, el autor del tanto barcelonista fué Segura, a los 4 minutos de juego.

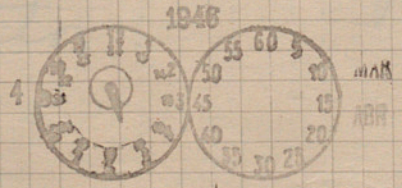
El Valencia, empató a los 23 m. por mediación de Igoa, al rematar un corner lanzado por Epi.

A los 42 m. anotamos un encontronazo entre Asensi, Balmes, ~~[illegible]~~ que caen conmocionados. Prosiguen el juego, cojeando.



Resultado del partido Valencia-Barcelona a las 5 7 m. de ruego:

Valencia 1 - Barcelona, 1

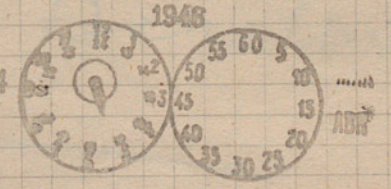


Nº Negra

El partido prosigue muy equilibrado y emocionante, con frecuentes alternativas.

Hasta ahora, hemos anotado un gran tiro de César que ha malogrado el larguero.

César ha tenido que retirarse unos momentos, lesionado. Afortunadamente, ha reaparecido a los pocos momentos.



por Zgoa.

Los ultimos minutos de juego, han registrado diversos momentos de peligro ante la meta de Zubizarreta. Los barcelonistas, ~~se~~ sabiéndose ganadores, han actuado con gran aplomo, lo que les ha permitido ~~se~~ dar mejor juego.

Repetimos el resultado del partido

Valencia 1. Barcelona 3.

Radio Barcelona se complace en expresar a los brillantes ganadores de Montalla su más efusiva felicitación

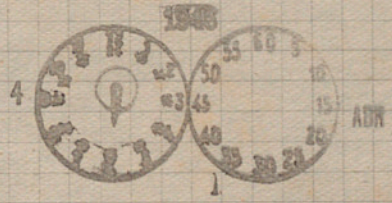
Acaba de ser señalado el final del partido Valencia - Barcelona, que ha terminado con ~~[illegible]~~ el resultado de 3 a 1 a favor del Barcelona.

Los tantos del Barcelona han sido logrados por Seguer, ~~[illegible]~~ el primero, y por Cesar los dos restantes.

El primer tiempo, finalizó con el resultado de empate a uno.

El tanto del Valencia fué conseguido

Interrumpimos un momento nuestra emisión
Programas Regionales para dar más
noticias sobre el partido de futbol
Valencia Barcelona



GUION PARA LA EMISION "TIC-TAC MUNDIAL"

PARA EL DIA 4/4/48.

SONIDO: Tic, Tac, Tic, Tac,
LOCUTOR: Dentro de dos minutos sintonicen la interesantísima emisión "Tic-Tac Mundial" con la que obsequia a nuestros radioyentes Marianao, la ciudad soñada, informense Rambla de Cataluña, 41 1º, teléfono 10-5-18.
SONIDO: Tic, Tac, Tic, Tac,
DISCO: .....

(Pasado un minuto bajar tono, para dar lugar a que pueda decir el ...)

LOCUTOR: Dentro de un minuto oirán la interesantísima emisión "Tic-Tac Mundial patrocinada por Marianao, la ciudad soñada.

(Vuelve a subir el tono)
SONIDO: Tic, Tac, Tic, Tac,
LOCUTOR: ¡Tic-Tac Mundial!

El latido de la actualidad de hoy se lo lleva: BILBAO

Una racha de viento ha derribado el tilo del paseo del Arenal, el más viejo de los árboles de la jardinería bilbaina, que era ya un gran tronco en tiempos de la invasión napoleónica. El tilo era muy querido de los bilbainos. Dió su nombre a un paseo muy popular a todo lo largo del siglo XIX.

En honor del árbol caído, y por lo que significa en la vida bilbaina, se escribieron gran número de obras literarias cuando hace 25 años se hizo necesaria una fundamental reforma del Arenal, para no derribar el tilo, que quedaba fuera del paseo, se le hizo un refugio especial en medio de la calle, que dividía la dirección de los vehículos.

Miles de bilbainos han desfilado ante el árbol derribado para llevarse, como recuerdo, algunas hojas que ya empezaban a verdear a pesar de la avanzadísima edad del arbol que ha sobrepasado en muchos años, la vida habitual para esta clase de árboles.

Y así el tilo viejo derribado por el viento, consigue

SONIDO: Tic,Tac, Tic, Tac,
LOCUTOR: el latido de la actualidad de hoy
SONIDO: Tic, Tac, Tic, Tac,

LOCUTOR: Causa pena la desaparición de un viejo árbol, ya que se necesitan muchísimos años para poderlo sustituir por los que crecen.

Por esto, es un verdadero paraiso, Marianao la ciudad soñada, pues a sus múltiples encantos, se une la enorme espesura de sus milenarios árboles, que dan su nota de sombra y frescor, a la par que, por su estética inigualable maravilla a quién puede contemplarla.

Y entre esta fronda exótica, compuesta de diversas clases de árboles (palmeras, pinos, abetos, eucaliptos, etc.), surgen como por arte de magia, lindos chalets, construídos con todas las comodidades modernas, que quedan deliciosamente enmarcados por el boscaje que los rodea.

Paseando por sus jardines, parques, o por su romántico lago en barca, o por el rústico puentecito que lo atraviesa, nos imaginamos estar viviendo una novela retrospectiva o hallarnos lejos, muy lejos, de todo el bullicio y ajetreo que representa la vida moderna en la capital.

Visiten Marianao, la ciudad soñada y se darán cuenta que no exageramos un ápice en nuestras manifestaciones.

En las Galerias Pallaresa de esta ciudad, el pintor Antonio Tussell ha plasmado en distintos lienzos, bellos rincones sin par de los jardines Marianao.

Manantiales de agua brotan por doquier, entre ellos el de Santa Bárbara de reconocidas propiedades terapéuticas.

Para deportes y distracciones, cuenta Marianao con pistas de tenis y de patinar, piscina, tenis de mesa, billares, casino, etc.

En su sobrio oratorio, instalado en el Palacio, sito en el centro del Parque Marianao, se celebra misa todos los domingos y fiestas de precepto a las 11 de la mañana.

Adquiera su chalet entre los pinos y a 12 Km. de Barcelona, con rápidos y cómodos medios de locomoción.

Pida informes en Rambla de Cataluña, 41 1º, teléfono 10-5-18, desde donde gratuitamente les trasladarán a Marianao, la ciudad soñada. Coche diario. No lo olvide, Rambla de Cataluña, 41 1º, teléfono 10-5-18.

(Final música y después)

LOCUTOR: Acaban Vdes. de oir la emisión "Tic-Tac Mundial" que les ha ofrecido Marianao, la ciudad soñada.

NUMERO _____

Original Sr. Censor

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL
9
DELEGACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR

SUBSECRETARÍA DE RADIODIFUSIÓN: RADIO BARCELONA
PUBLICIDAD

1948 ABR

RADIO CLUB

DIA 4-4-48

Censura

SINTONIA

LOCUTOR

Señoras oyentes: a nuestro micrófono llega RADIO CLUB

SIGUE SINTONIA

LOCUTORA

RADIO CLUB. Espectáculos. Música. Variedades.

SIGUE SINTONIA
Y RESUELVE

LOCUTOR

RADIO CLUB ES UNA PRODUCCION CID PARA RADIO.

LOCUTORA

Comprueba si su reloj marca la hora exacta.

LOCUTOR

En este momento,señoras oyentes son las...horas y ...minutos.

LOCUTOR

DESHOJANDO EL ALMANAQUE.

LOCUTORA

Hoja de nuestro almanaque correspondiente al día de hoy DOMINGO 4 ABRIL 1948.

GONG PROFUNDO

LOCUTOR

Han transcurrido 93 días del año 1948.

LOCUTORA

SANTOS PARA HOY:

LOCUTOR

San Isidoro.

TEMA DE TODOS LOS DIAS.

BOLERO

DOMINGO R.C.

FUERTE

LOCUTOR

TELEVISION.

LOCUTORA

TELEVISION!

FUERTE-BOLERO

LOCUTOR

En

LOCUTORA

BOLERO.

SUBE - RESUELVE

LOCUTOR

Un rápido suceder de ritmos, de canciones, de slogans, una emisora en marcha con el dinamismo del día..Eso es

FUERTE

LOCUTORA

TELEVISION!

LOCUTOR

¡TELEVISION!

FUERTE-MEZCLA

LOCUTORA

El sensacional espectáculo que presenta

LOCUTOR

El salón de los grandes espectáculos.

BOLERO

LOCUTORA

BOLERO

SUBE-RESUELVE

LOCUTOR

ALBERTO SEMPRINI, MARIOLA, MARITA DE ANSA, HERMANAS MAYA, ELENITA QUESADA, ENCARNA MACARENA y el BALIET HABANA.

LOCUTORA

Con las Orquestas Seysson y Glory's King.

LOCUTOR

En

FUERTE

LOCUTORA

¡TELEVISION!

LOCUTOR

¡TELEVISION!

FUERTE

LOCUTORA

Que diariamente presenta Gerardo en

BOLERO

LOCUTOR

BOLERO!

LOCUTOR

Agua....por favor....un poco de agua.

LOCUTORA

¿Que le pasa a usted?

LOCUTOR

Agua...por favor...un poco de agua....

LOCUTORA

¿ Se encuentra usted mal?

LOCUTOR

Me encuentro perfectamente,pero....agua...por favor... un poco de agua....

LOCUTORA

Serénese hombre de Dios. ¿Para que quiere usted el agua.

LOCUTOR

Para entrar en situación.

LOCUTORA

¿Eh?

Locutor

Si,para entrar en situación y poder hablar de

RIO

LOCUTORA

Ah,vamos. De RIO.

LOCUTOR

No querria que le pidiera vino.

LOCUTORA

Pues seria lo propio. Porque vino el éxito a RIO.

LOCUTOR

¿Con quien?

MIGNON

LOCUTORA

Ya lo habrá adivinado usted. Con la admirable, con la única, con la genial MIGNON que con sus chicas son la sensación del dia.

SUBE

LOCUTOR

Y si nos ponemos a hablar de RIO.

LOCUTORA

Vamos a terminar calados.

LOCUTOR

Calados de entusiasmo con las CHERRILY'S SISTERS....

DANZA

LOCUTORA

Y con los HERMANOS FLORIT

LOCUTOR

Y con MATI MONT

DISCO

LOCUTORA

Y menudo baño de música, de ritmo es el que en RIO proporciona BONET DE SAN PEDRO y su conjunto.

DISCO

LOCUTOR

Y Valero con la Orquesta DEMON

RIC

LOCUTORA

Májese de entusiasmo en un ambiente delicioso, acudiendo a RIO.

LOCUTOR

A esos tés estrictamente familiares de los festivos y domingos que ha popularizado selectamente RIO.

RIO

LOCUTORA

RIO bajo la dirección del infatigable artista maestro DEMON.

LOCUTOR

Vaya hoy y siempre a

LOCUTORA

RIO

RIO

EMPORIUM

SUSPIROS DE ESPAÑA

LOCUTOR

¡Suspiros de España! El alcaloide de los pasodobles netamente españoles.

SUBE

LOCUTORA

Pues no basta con oirlo. Hay que verselo bailar a las HERMANAS REY En

SEVILLA

LOCUTOR

EMPORIUM.

SEVILLA

LOCUTORA

En EMPORIUM. Muntaner 4.

SEVILLA

LOCUTOR

En donde triunfa SYKA

RUMBA

LOCUTORA

¡La rumba! expresión ardiente de un pueblo, grito sin voz, grito primario de la manigua.

RUMBA

LOCUTOR

En la voz y el contorno de OLGA NOGUERUELA, por primera vez en España y en

SEVILLA

LOCUTORA

EMPORIUM.

SEVILLA

LOCUTOR

En EMPORIUM. Muntaner 4

BAJO LOS TECHOS

LOCUTORA

Y todo el arte desenfadado que caracteriza la alegria francesa.

LOCUTOR

El ritmo del Moulin Rouge en el arte de COLETTE-ETIENNE GLORIA en

SEVILLA

LOCUTORA

EMPORIUM.

SEVILLA

LOCUTOR

En EMPORIUM . Muntaner 4.

SEVILLA

LOCUTORA

RITMO

Ritmos....bailes.... la alegria universal de la danza.

LOCUTOR

Con la Orquesta HOT CLUB con José Laca y Enrique Oliva.

LOCUTORA

Y Rosselló y los de Palma en

SEVILLA

LOCUTOR

EMPORIUM.

SEVILLA

LOCUTORA

En EMPORIUM. Muntaner 4.

SEVILLA

LOCUTOR

Hoy te deleete en

SEVILLA

LOCUTORA

EMPORIUM.

SEVILLA

EMISION : LUCES DE VIENA

S I N T O N I A

(IMPROVISACION A BASE DISCOS PRODUCCIONES KAPS Y JOHAM)

S I N T O N I A

LANDGA

MULTITUD

LOCUTOR

¿A dondo va todo esto?

LOCUTOR

Estamos ofreciendo a ustedes el programa RADIO CLUB. UNA PRODUCCION CID PARA RADIO.

De seguro que a ver si no estamos por algun motivo de los detalles del partido Valencia-Barcelona.

LOCUTORA

Este programa lo emite todos los dias RADIO BARCELONA a partir de las tres de la tarde.

LOCUTORA

Espere...¿Tiene usted razón? Pero yo no a donde voy

LOCUTOR

¿ A donde?

LOCUTORA

A coger sitio en el local de moda

LOCUTOR

A LANDGA?

LOCUTORA

A LANDGA.

BLACK

LOCUTOR

Lo cual no me extraña porque estan alla LITA VIVIANI y LOLA ROSELL

DANZA

LOCUTORA

Y la mas delicada expresión de las danzas con CARMEN PLATAS.

LOCUTOR

Y la pareja internacional MORRIS GRACE

FOX

LOCUTORA

Y Antonio Busquets y su orquesta.

LOCUTOR

Y la RADIO CLUB con Francisco Rovalta.

BLACK

LAMOGA

DOMINGO R.C.

MULTITUD

LOCUTOR

¿A donde va tanta gente?

LOCUTORA

De seguro que a ver si se enteran por algun medio de los detalles del partido Valencia-Barcelona.

LOCUTOR

Pues la dirección que llevan no me parece la mejor para ir a eso.

LOCUTORA

Espere...Tiene usted razón. Pero yo se a donde van.

LOCUTOR

¿ A donde?

LOCUTORA

A coger ritmo en el local de moda

LOCUTOR

A LAMOGA?

LOCUTORA

A LAMOGA.

BLAZE

LOCUTOR

Lo cual no me extraña porque estan allí LITA VIVIANI y LOLA ROSELL

DANZA

LOCUTORA

Y la mas delicada expresión de las danzas con CARMEN PLATAS.

LOCUTOR

Y la pareja internacional MOOREN GRACY

FOX

LOCUTORA

Y Antonio Busquets y su Orquesta.

LOCUTOR

Y la REGIS CLUB con Francisco Roviralta.

BLAZE

LOCUTORA

Y unas minutas a 90 pesetas todo incluido que causan sensación!

MULTITUD

LOCUTOR

Ya saben a donde va tanta gente?....

LOCUTORA

Al salón de moda.

LOCUTOR

¿Que es LAMOGA?

LOCUTORA

Que es LAMOGA.

BLAZE.

DOMINGO R.C.

CASABLANCA

CASABLANCA

LOCUTOR

El tiempo pasa....el tiempo corre....el tiempo vuela...

LOCUTORA

Y hay que aprovechar el tiempo.

LOCUTOR

Y hay que buscar la alegria ,la ilusión ,esas cosas tan necesarias para la vida.

CASABLANCA

LOCUTORA

El tiempo pasa y esta melodia se lo recuerda a ustedes.

CASABLANCA

LOCUTOR

Como les recuerda el exito de la gran atracción internacional VIALINES SISTERS.

BRASIL

LOCUTORA

El exito que se hace voz en el cantor JAIME GRANGE con su conjunto BAHIA.

BRASIL -CASABLANCA

LOCUTOR

En CASABLANCA.

FOX

LOCUTORA

En donde triunfa tambien la popular orquesta de Julio Sandarán.

FOX

LOCUTOR

El tiempo pasa....busque la alegria.

CASABLANCA

LOCUTORA

Esta melodia se lo recuerda y al recordarselo les marca un camino. El de

LOCUTOR

CASABLANCA.

CASABLANCA.

LOCUTOR

Señores, termina nuestro programa RADIO CLUB, cuando las saetas del reloj marcan las .....horas y .....minutos.

LOCUTORA

RADIO CLUB. Este programa que acaban de escuchar es UNA PRODUCCION CID PARA RADIO.

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE

Añadido al R. L. 4/4/48

LOCUTOR

DESHOJANDO EL ALMANAQUE.

LOCUTORA

Hoja de nuestro almanaque correspondiente al día de hoy DOMINGO 4 de abril de 1948.

LOCUTOR

Han transcurrido 94 días del año 1948.

LOCUTORA

Salió el sol a las 6 horas 42 minutos.

LOCUTOR

Y la Luna a las 4 horas 42 minutos.

LOCUTORA

Nuestro satélite en el cuarto día de su cuarto menguante se encuentra en la constelación de Capricornio.

LOCUTOR

SANTORAL:

LOCUTORA

San Isidoro, Ambrosio y Aleth, madre de San Bernardo.

ORGANO

LOCUTOR

San Isidoro era natural de Cartagena. Sucedió a San Leandro en la silla metropolitana de Sevilla. Murió en el año 636.

TEMA DE TODOS LOS DIAS.

RAPIDA

LOCUTORA

Efemérides.

LOCUTOR

4 de abril.

SUBE- RESUELVE

LOCUTORA

1292

ORGANO

LOCUTOR

Muere el papa Nicolás IV que se esforzó en reanimar el espíritu de las Cruzadas y envió misioneros a numerosos lugares de Asia, a incluso a China.

SUBE- RESUELVE

LOCUTORA

1738.

NUEVO MUNDO

LOCUTOR

Antonio Ulloa que fué con Jorge Juan en la expedición de Carlos María de la Condamine a medir un arco de meridiano a la América Central observó un iris lunar compuesto de tres arcos unidos entre sí por su parte superior.

SUBE- RESUELVE

LOCUTORA

1914.

GOYESCAS

LOCUTOR

Enrique Granados da un gran concierto en la Sala Pleyel de Paris a base de"Danzas","Goyescas","Tonadillas" y "Serenata".

SUBE RAPIDA.

DOMINGO R.C.

TARDE DE FUTBOL

LOCUTORA

MIRADOR DEPORTIVO.

SUBE -RESUELVE

LOCUTOR

Una hora, poco mas o menos, y el Barcelona comenzará a jugarse a una carta toda su brillante temporada de Liga.

Ayer ya hicimos patente nuestro deseo en torno al encuentro del Barsa en el campo de Montalla. Hoy solo queremos que nuestras palabras sean de ánimo para los jugadores que tienen en sus manos - y en sus pies en el mas digno y futbolistico sentido de la palabra - el nombre y el renombre del futbol catalán.

A ver si mañana podemos volver a repetir en triunfo lo de "A Cesar lo que es de César"...

Entre tanto un poco de calma señores que no tardará en saberse el resultado. Dios, nuestros bravos chicos del Barsa, la suerte y el árbitro tienen la palabra.

A esperar. Todo es cuestión de duplicar la ración de enrés por esta tarde.

SUBE- RESUELVE.

DOMINGO R.C.

BONA FESTA

LOCUTORA

Ahora que nadie nos oye....

SUBE

LOCUTOR

Ahora que nadie nos oye vamos a referirnos a la eterna cuestión de estos dias: al partido Valencia-Barcelona. Pero vamos a referirnos en un aspecto que traspasa los limites de la competición deportiva,para caer en lo económico y en lo abusivo.

Desde el viernes la gente dispuesta a trasladarse a Valencia andaba loca en busca de entradas que le permitiesen el acceso al campo de Mestalla.

¿Se habian terminado? Oficialmente ,si. Pero por detrás de la esquina,no,puesto que se vendian al bonito e insignificante precio de 300 pesetas general.

¿Que les parece a ustedes? Total,la cosa no tiene ninguna importancia. 300 pesetas general puede pagarlas cualquiera. Luego con poner verde al árbitro todo solucionado.

Y a vivir. A vivir naturalmente,el que ha hecho el negocio a costa del entusiasmo deportivo de los seguidores de un Club.

Le digo a usted guardia....

Programas regionales

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION
CASPE, 12-1.
TELEFONO 16591
SECCION
PROGRAMACION
RADIO BARCELONA

- SEMBLANZA DE EXTREMADURA -

Hay regiones españolas que tienen una recia personalidad geográfica e histórica, lo cual hace que tan solo con nombrarlas ya aparezcan ante nosotros destacadas de las demás, con una pujante nota de tipismo diferenciador. Otras, en cambio, pasan ante nuestros ojos como entes algo híbridos.

Extremadura, ya en la faceta de su nombre, ofrécese como una región lejana, de límites vagos e imprecisos, y que sólo parece tener como signo diferencial su extremidad indefinida. Se escapa por lo tanto a la definición y a la síntesis. Mas esto no significa pobreza de motivos, sino, quizá, algarabía confusa y riqueza de notas paisajísticas, históricas y raciales. Esta profusión abundante, aunque no suele ayudar a la agudización de lo peculiar -que tanto favorece para tener una visión de las cosas desde fuera- dótala, en cambio, de numerosos contrastes que matizan su fisonomía regional.

Si adentrándonos por las tierras albercanas llegamos a las de Plasencia, en la Extremadura septentrional, no nos damos cuenta de que vamos dejando Salamanca y entramos en Cáceres, y esa misma sensación tendremos si llegamos a través de los pueblos toledanos, o por el sur, desde los andaluces. Significa ésto escasa diferenciación con las tierras circundantes? Cierto es que los pueblos extremeños se parecen un mucho a los de las regiones vecinas, pero dotados de una vida un poco a espaldas del tiempo, de tal modo conservan lo que tomaron de otros, que pronto se convierte en algo sustancial de si mismos. Esto pasa, por ejemplo en la persistencia del uso de la indumentaria típica. Hasta tiempos bien cercanos, en los pequeños pueblos más que en los grandes, se veía a mozos y mozas con los seculares y vistosos atavíos, y en los que las joyas profusas nos recordaban a los usados por las gentes charras. La nota sobria de color de sus telas chocaba con el ama-

rillo de oro de los collares y arracadas. Este uso, más al sur, se perdió más pronto bajo la pujante influencia de la cercana Andalucía.

Como toda región extensa, Extremadura viene a tener dos partes bien distintas entre sí. Se puede hablar de una parte alta -más relacionada con las tierras salmantinas- y de una parte baja, casi andaluza, muy /diferenciada de la primera por la cadencia marcadamente meridional que al habla imprimen sus habitantes. Pero no quiere esto decir que tal clasificación tenga valor de axioma, pues nos encontramos con comarcas en donde se confunden caracteres de una y otra parte y que, por añadidura, poseen tipismos propios que escapan a toda posición de firmeza definidora.

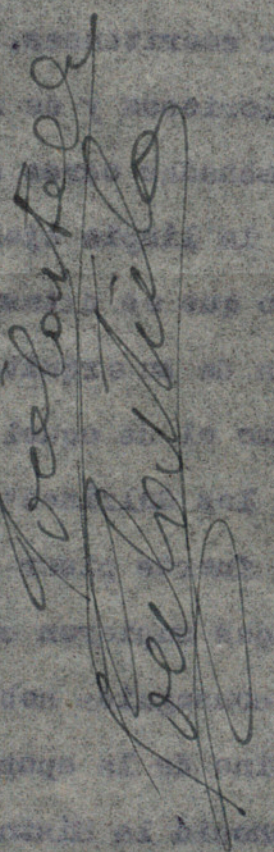
En la parte más norteña de la región, el paisaje seco, roto por multitud de serranías y altozanos nos recuerda las cercanas tierras de Gredos, con sus pueblos pequeños y de difícil acceso, sus apriscos de cabrío y los sarmentosos y seculares pastores, paisaje que más al oeste se cambia por la hegemonía del castañar, y a veces, de la encina, dando vida a esa tónica ganadera tan peculiar en Extremadura. Y cuando cede lo quebrado del terreno y se da lugar, en la planicie, al vasto prado, entonces pronto otearemos la silueta múltiple del ganado bravío de lidia que vive entonces sus tranquilos días de crianza, inocente y despacioso entre los vigilantes garrochistas. Y, también, como en Castilla, el trigal, que lo mismo que allí se ve crecer en seca e ingrata tierra, pues en los lugares donde no llega la influencia serrana el agua es bien escasa. Si, por ejemplo, os detenéis en Navalmoral fijaos en el cuidadoso ahorro de la hospedera que os la escatima como costoso manjar, y a fé que lo es por lo difícil de su logro que no por la calidad o pureza.

En la parte meridional, el paisaje tiene mucho de cortijero, y el olivo es, quizá, su mejor elemento definidor. Las extensas propiedades siempre llevan pomposos nombres como para mejor acercarse a sus señoriales propietarios. Estas tierras latifundiales son las que ven vi-

-mas no medrar- a una grey numerosa de desheredados que con porte indolente y cansino dan una nota típica a las enjalbegadas plazas de aquellos pueblos, villas amplias, de una amplitud masiva, separadas entre sí por distancias insospechadas, como si sus afueras se alargasen contagiadas de la laxitud de las gentes.

Extremadura es, por otra parte, la región española que sin tener vestigios medievales -de ese medioevo cristiano y feudal de Aragón, Castilla y Cataluña- posee mayores valores arqueológicos y artísticos, esos necesarios encantos para todo lugar y sin los que el visitante no sabe vivir. Mérida aporta la seriedad ecuánime y magna de su antigua vida romana: teatro, templos y acueductos, que nos predican la antigua edad áurea de las tierras emeritenses. Cáceres y Trujillo están llenas de palacios de linajes gloriosos y de recuerdos de la Conquista de América. Estos palacios de fachadas ocres o grises, elegantes por renacentistas y gloriosos por la limpia ejecutoria de sus blasones, sin un feliz hallazgo del viajero que se extasía ante ellos por la altivez que muestran, por la belleza de su arquitectura y por la sonora gracia y donaire de sus motes, como el de aquel cacereño en cuyo remate se lee: "esta es la casa de los Golfines". En aquellas hoy solitarias calles, parece aún oirse el fuerte pisar de los hidalgos extremeños del siglo dieciséis español, que supieron crear para sus modestos apellidos la gloria de la mejor conseguida nobleza, forjada al calor no de bandería feudal ambiciosa, sino de la epopeya conquistadora y misionera de más altos vuelos que conoció la Historia.

Otro detalle que nos prueba la supervivencia aquí de valores añejos, nos la da el hecho de ser Cáceres provincia en la que aún conviven dos diócesis, ambas sedes episcopales "de entrada", de esas donde comienza su carrera jerárquica el buen pastor de almas que luego ocupará un puesto destacado en la Iglesia. Este hecho enriquece la prosapia de los pueblos donde ellas se asientan. Yo no sé qué raro encanto tie-



nen esos pequeños pueblos españoles poseedores de Catedral solitaria y amplia y viejo Seminario, pero la realidad es que en sus quietas calles respírase una reconfortante beatitud que contagia el ánimo, un como caluroso y apaciguador aliento espiritual. Este es el reflejo de Coria y Plasencia ante nuestra contemplación.

Así pues, el linaje de sus señoriales casas y el tono serio de sus pequeñas ciudades episcopales es lo que mejor nos habla de la unión de Extremadura con el tiempo glorioso de atrás, demostrándonos la fijeza de sus tradiciones mantenidas al correr del tiempo. Pero este sabor tradicional de sus pueblos queda casi constreñido al límite de las murallas de los mismos, perdido entre la gran distancia que les separa. Yo diría que la rémora cultural extremeña es hija del espacio. De se pasar leguas y leguas hasta encontrar el lugar más próximo y de su alejada posición en el concierto de los caminos españoles. Desde que el vecino Portugal, halagando sus sueños sebastianistas, busca en la disyunción del cuerpo ibérico una nueva línea para su existencia nacional, Extremadura ya no fué camino sino frontera: se acabaron aquellas carretas viajeras que iban en busca de la grata Lisboa, y con ellas no poco de la vida extremeña. Y a esto añádase el olvido que sufrió la región cuando se delinearon las rutas nacionales, y la claridad de las distancias está explicada. Este cierto atraso cultural ha tenido que ser superado por la exaltación del valor espiritual que con más riqueza posee el pueblo extremeño: su viva sensibilidad. Lo que no puede la inteligencia cultivada, lo cree el espíritu soñador. En mil manifestaciones de la vida notamos la expresión de este detalle de su genio regional -gracia juguetona de los sentimientos- ora convertido en gracejo festivo ora transformado en expresiones de viveza patética incontenible. Valga de ejemplo, el hecho de que todavía en algunos de sus pueblos la costumbre de proporcionar a las rituales ceremonias funerarias mayor tono luctuoso, obliga la existencia de "lloronas" profesionales, que con

sus gimoteos alientan y estimulan el llanto de los demás. Estas prácticas, y el buscar en toda expresión de sentimientos un plasticismo acusado, hacen pensar en la influencia atávica ejercida por la morisma que dominó sus tierras durante cinco siglos.

Las costumbres van unidas casi siempre a expresiones de tipo coral y melódico que vienen a probar la anterior sugerencia. Los cantos rurales referidos a las faenas de la recolección de la aceituna, mezclan una gracia picante con agudas notas de cruda ironía: pero no menos ricas de fondo costumbrístico son las fiestas religiosas. Entre éstas destacan por su arraigo en el país las navideñas. En la Nochebuena se preparan ante la fachada de las casas altares bien decorados, con imaginería propia de las fiestas; durante toda la noche cuadrillas que cantan con acompañamiento de zambombas y carramillos recórrenlas, entonando ante ellos villancicos y ofreciendo dones. Tal noche pasa entre los cánticos de mejor sabor popular en los que participan viejos y jóvenes, pues los coros se distribuyen más bien por familias o vecinos que no por la edad de sus componentes. La costumbre ésta tiene un sentido mucho más folklórico que religioso, tanto por la confección de las partituras, como por ser muchas veces los componentes de los grupos gentes en todo apartadas de las prácticas religiosas. Por cierto, que tales figstas navideñas pasaron las fronteras nacionales: esa costumbre tan extendida en Méjico de conmemorar la Navidad con las "posadas", debió de nacer al calor de la influencia extremeña que imprimieron en aquellas latitudes las gentes de Hernán Cortés.

Pero no se pueden enumerar los caracteres costumbristicos regionales sin mencionar un lugar que explica muchos de ellos. Me refiero a Guadalupe, ese pueblo encantador al que miran los ojos de todos los extremeños por acoger el Santuario en donde se venera la Virgen Morena Patrona de la región que, como algunas costumbres de estas tierras, se hizo también americana por obra del genio conquistador de sus devotos.

La naturaleza, también aquí como en otros santuarios marianos españoles al lado del fervoroso aliento de los humanos, ha sabido crear con agrestes serranías y múltiples oteros un bello fondo para la idealización del culto religioso. En cuatro de estos altozanos -formando un círculo penitencial- otras tantas ermitas hablan al caminante que al lugar se acerca, de la proximidad del Templo. Ante una de ellas hizo cierto día un alto en su proceloso ir y venir por las tierras de Europa, Carlos el Emperador, cuando ya declinaban sus días, al igual que tiempo atrás su abuelo, don Fernando, también visitara Guadalupe casi en trance de muerte. Y ya que entre reyes estamos, diremos que en el Monasterio descansan, ya para siempre, el desdichado Enrique IV de Castilla y el Infante don Dionís de Portugal, hijo también de la desdicha, aunque, por amoroso, más noble que la del enteco monarca castellano.

Pero no es el favor dispensado por la devoción real lo que más nos llama la atención cuando consideramos la gran influencia que el Santuario ha ejercido en la vida extremeña; es el cálido afecto de los devotos por su Virgen, la rara unanimidad de la devoción y la vehemencia con que es manifestada, lo que más nos conmueve. En las fiestas setembrinas, los caminos guadalupenos se conmueven al paso contínuo de romeros y peregrinos que convierten el lugar en asamblea del más sabroso tono regional. Esta sinceridad en los efectos, este conjunto de valores idealisyas es lo que hace simpática la tierra extremeña, simplista en algunas formas culturales, pero rica y exuberante en toda nota de sabor heroicos y espiritual.

EMISION COCINA SELECTA

(Dia 4 de Abril de 1948)

SINTONIA

Locutora: Sintonizan la emision COCINA SELECTA, presentada por la Bodega Mallorquina, restaurante del Salon Rosa.

LCOCUTOR: Emision especialmente dedicada a las señoras y señoritas que nos favorecen con su atención.

GONG

LOCUTORA: Escuchen la manera de preparar unas patatas muy adecuadas para comerlas en ensalada.

LOCUTOR: Se llaman PATATAS A LA NORUEGA

LOCUTORA: Y se preparan como sigue: Pongan las patatas a hervir con piel y cuando esten cocidas se pelan con mucho cuidado para no estropearlas.

LOCUTOR : Es conveniente escoger las patatas más o menos iguales y de un tamaño algo mayor que el de un huevo.

LOCUTORA: Una vez cocidas y peladas, se parten por la mitad y en el centro de cada pedazo se les hace un hoyo de medida regular, exactamente como si se vaciara de la yema un hevo duro. Se colocan en una fuente y se les echa un poquito de sal.

LOCUTOR: Aparte, en el mortero, se prepara una pasta con anchoas, una cucharada de adeite y un huevo duro (clara y jema junto); se pica bien picado al mortero, procurando que todo quede bien mezclado, y se le echa un poquitin de pimienta negra.

LOCUTORA: Con esta pasta se rellenan las patatas. Estas, colocadas en una fuente, se sirven junto con tomates alrededor, y una hojita de lechuga muy tierna , así como aceitunas blancas y negras.

LOCUTORA: Este es un plato frio que vendrá muy a punto para, cuando se tienen convidados, evitarse mucho ir y venir XXXXX del comedor a la cocina y de la cocina al comedor.

LOCUTORA: Nuestras radioyentes que escucharon la charla de la semana pasada recordaran , sin duda, que al hablar de los convites se aconsejaba el auto servicio y tambien se decia la conveniencia de combinar un menú en el que intervinieran, por lo menos dos platos frios, ya que esto simplifica mucho la labor del ama de casa.

LOCUTOR: Un postre facil de hacer, ya que no se precisa siquiera de horno es el que vamos a dar a continuación, llamado "Tostaditas al ron".

LOCUTORA: Este postre tiene la ventaja de que, aún siendo casero, causa mucho efecto y es, además, de muy facil realización. Puede hacerse con bastante anticipación a la hora de la comida y dejarlo , sin miedo de que se estropee, hasta el momento sensacional de los postres y licores.

LOCUTOR: He aquí como se preparan las "Tostaditas al ron".

LOCUTORA: Cortense unas rebanaditas delgadas de pan blanco. Se colocan en una fuente y se rocian con ron de buena calidad al que se ha mezclado una mitad de vermut tambien de buena calidad.

LOCUTOR: Advertencia: Tanto el ron como el vermut se habrán azucarado previamente.

LOCUTORA: Aparte se bate un huevo con una cucharadita pequeña de harina de trigo bien cernida.

LOCUTOR: Se pasan las rebanadas de pan, remojadas en ron y el vermut, por este huevo preparado y se frien con aceite muy caliente.

LÓCUTORA: Cuando toman color dorado se sacan de la sarten y se colocan en una fuente, espolvoreandolas con azucar blanco fino.

GONG

LOCUTOR: La aureola personalisima que rodea a los salones del Salon Rosa y que les dá su peculiar nota de fina elegancia e inigualable suntuosidad, proviene de haber tenido su empresa el buen gusto de reservarlos, unica y exclusivamente, para fiestas familiares y de sociedad.

LOCUTORA: Señora, si prepara usted la ~~boda~~ primera comunión de su niña o su hijo, recuerde que el ambiente simpatico, familiar y de buen gusto que usted apetece para celebrar con un banquete el acontecimiento, unicamente lo hallará en los salones para banquetes del SALON ROSA.

LOCUTOR: Para banquetes de bodas, los salones del SALON ROSA ofrecen su lujosa instalación y un esmeradisimo servicio. Instalación y servicio capaces de complacer a los más exigentes.

LOCUTORA: Bodas, primeras comuniones, bautizos.....Resrven siempre, con alguna anticipación, los magnificos salones para banquetes del SALON ROSA.

GONG

LOCUTOR: Han escuchado la emisión COCINA SELECTA, presentada por la BODEGA MALLORQUINA, restaurante del Salon Rosa.

SINTONIA

SÍNTESIS DEL PARTIDO DE MESTALLA

No resultaron fallidas las esperanzas que todos habíamos puesto en el Barcelona. El escollo de Mestalla pudo ser salvado, brillantemente salvado, por el magnífico conjunto barcelonista, al que tenemos ahora en la antesala del título.

César ha sido, tambien hoy, la gran figura del equipo barcelonista, sin que ello quiera decir que el resto del conjunto no haya contribuido de modo activo y eficaz al logro de ese brillante triunfo. Todas las lineas, en efecto, han brillado a gran altura esta tarde en Mestalla. Y a todos corresponde, por partes iguales, el honor de haber sabido vencer a un Valencia que se mostró singularmente peligroso por su codicia y por su tenacidad, pero que, en punto a juego, a calidad, estuvo muy por debajo del once azul-grana.

El primer tiempo terminó con empate a uno. Marcó el primer gol el Barcelona, a los 3 minutos de juego, por obra de Seguer. Empató el Valencia por obra de Igoa a los 23 minutos.

En la segunda parte, a los 20 minutos, César, de tiro raso y colocado, logró el segundo tanto. Y a los 35 minutos el propio César, recogiendo un chut bombeado de Gonzalvo III logra el tercero y ultimo gol del Barcelona.

Los equipos, a las ordenes del colegiado señor Galende, se formaron así: Valencia: Eizaguirre, Diaz, Juan Ramon; Pomar, Puchades, Asensi; Seguí, Rubio, Morera, Igoa y Epi.

Barcelona: Velasco, Elias, Curta; Gonzalvo III, Calvet, Gonzalvo II; Basora, Seguer, César, Badenes y Valle.

El partido, en conjunto, ha sido de gran emocion y nerviosismo. En este aspecto, ha correspondido ampliamente a cuanto de él esperaban los millares de espectadores que se apretujaron en los graderíos.

el dv—

(Nota)

Los jugadores del Barcelona han salido esta misma noche de Valencia y llegarán mañana, a las nueve menos diez, por el Apeadero del Paseo de Gracia. Los aficionados bàrceloneses, estamos seguros, se darán cita a la llegada de los grandes vencedores de Mestalla para ~~tributarles~~ rendirles ese homenaje de simpatía y admiracion a que se han hecho acreedores por su señalada gesta de esta tarde.

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN
RADIO BARCELONA

"HOJAS IBERIA"
Emisión de Bailables
Horas: De 16,- a 18.-
A radiar el 4 de Abril de 1948

==========

AL PRINCIPIAR:

- GOLPE DE GONG -

X Loc.- !IBERIA... HOJAS DE AFEITAR IBERIA, obsequia cada Domingo a esta mismo hora, con un programa de bailables seleccionados, a todos sus amigos y favorecedores.

DISCO "HOJAS IBERIA" (Samba)

(EMPIEZA EL PROGRAMA)

==========

TEXTOS DE ANUNCIOS:

"No hay barba que resiste... HOJA IBERIA la conquista".

+ \\\\\ (Radiar 5 veces debidamente espaciados entre el programa y demás textos).

"Afeitado perfecto, siempre con HOJA IBERIA".

+ \\\ (Radiar 3 veces debidamente espaciados entre el programa y demás textos).

Recordamos a Vds. que este programa lo ofrece HOJAS DE AFEITAR IBERIA a todos sus amigos y favorecedores.

+ \\\\\ (Radiar 5 veces debidamente espaciados entre el programa y demás textos).

"Suave como la seda... HOJA DE AFEITAR IBERIA".

+ \\\\\\ (Radiar 6 veces debidamente espaciados entre el programa y demás textos).

==========

AL TERMINAR:

DISCO "HOJAS IBERIA" (Farruca-Fox)

========== ==========

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN
RADIO BARCELONA

HOJAS IBERIA

Loc.- Acaban Vds. de escuchar el programa de bailables, con el cual, la insuperable HOJA DE AFEITAR IBERIA, obsequia cada Domingo a las mismas horas, a todos los radioyentes en general y en especial a sus amigos y favorecedores.

- GOLPE DE GONG -

F I N

NOTA PARA LOS Sres. LOCUTORES:

Deben de poner especial cuidado en la radiación de los textos de anuncios, en forma de que, aproximadamente, se radie un texto cada dos caras de discos, procurando no dejar de radiar ninguna de las veces indicadas en cada uno de ellos.

Recomendamos mucha atención en esta emisión puesto que el cliente la controla personalmente.

4/4/48

EMISION CHISPAS ALEGRES Y SENTIMENTALES

=PRESENTADO POR INDUSTRIAS PARSI=

(Dia 4 de Abril de 1948, a las 22'15)

SINTONIA: CAMPANAS Y SIRENAS

POR EL HUMO

LOCUTOR

Si, señores, por el humo se sabe donde está el fuego. Este es el lema de INDUSTRIAS PARSI, material contra incendios, que les ofrece la emisión....

LOCUTORA

¡CHISPAS ALEGRES Y SENTIMENTALES!

LOCUTOR

INDUSTRIAS PARSI protege las industrias y los hogares

LOCUTORA

PARSI, extintores de incendios para todas las diversas clases de industrias.

LOCUTOR

PARSI, extintores de tamaño reducido para uso domestico.

LOCUTORA

Señora, caballero, matafuegos PARSI vela por sus intereses.

LOCUTOR

INDUSTRIAS PARSI, material contra incendios, Aragon,141.

DISCO: BAILABLE SINFONICO = SM APIANA

LOCUTORA

¡CHISPAS ALEGRES Y SENTIMENTALES!

DISCO: AUMENTA VOLUMEN= SM APIANA

LOCUTOR

INDUSTRIAS PARSI presenta los trabajos seleccionados esta semana por el jurado dictaminador.

LOCUTORA

Cada uno de los trabajos que se radiaran llevaran un numero. Rogamos a los señores radioyentes tomen nota de él con objeto de que puedan enviar su voto a INDUSTRIAS PARSI, Aragon, 141.

LOCUTOR

Se concederán los siguientes premios:50 pesetas a la mejor CHISPA ALEGRE.

LOCUTORA

50 pesetas a la mejor CHISPA SENTIMENTAL

LOCUTOR

50 pesetas al radioyente que adivine la mejor CHISPA ALEGRE.

LOCUTORA

50 pesetas al radioyente que adivine la mejor CHISPA SENTIMENTAL.

LOCUTOR

Recuerden que hay que enviar el voto a INDUSTRIAS PARSI, material contra incendios, Aragon 141.

LOCUTORA

Además, se sorteará un extintor PARSI LILIPUT para el hogar, entre los asistentes a la emisión.

DISCO: ENCADENA CON
DISCO: HUMORISTICO= SE APIANA

LOCUTOR

Escuchen, para empezar, el trabajo nº 29, la CHISPA ALEGRE original de Fernando Oller, titulada "AL FIN... TOZUDO".

DISCO: AUMENTA VOLUMEN= SE APIANA

GARCIA

En dia festivo
un hombre gallego
salió de su casa
con nuevo sombrero.

Al cabo de un rato
se encapota el cielo
oyendose cerca
un ruidoso trueno,
y sigue la lluvia
y pedrisco luego.

Entonces nuestro hombre
la tempestad viendo,
por no estropearlo
se quita el sombrero
que guarda debajo
del ancho chaleco.

Por calles y plazas,
aunque haga mal tiempo,
sin parar camina,
el sabrá el objeto.

Mas, tanto llovia,
tan recio era el viento,
que de una ventana
desprendióse luego
regular maceta
y, ¡fatal encuentro!
chocó en la cabeza
del pobre gallego.

¡Causole una herida
el maldito tiesto!

Manaba la sangre,
teñiase el pelo
y mientras el hombre
el daño sintiendo
cubria la herida
con limpio pañuelo,
resuelto exclamaba
por tal desperfecto:

¡No importa el porrazo
si salvé el sombrero!

DISCO: ENCADENA CON
DISCO: BAILABLE= SE APIANA

LOCUTOR

Caballero, proteja sus intereses comprando un extintor PARSI especial para la materia que ustedes fabrican o almacenan.

LOCUTORA

Señora, proteja su vida y la de sus hijos teniendo en casa un extintor PARSI LILIPUT.

DISCO: ENCADENA CON
DISCO: SINFONICO SENTIMENTAL= SE APIANA

LOCUTOR

Y siempre dentro del programa CHISPAS ALEGRES Y SENTIMENTALES, escuchen el trabajo nº 30, una CHISPA SENTIMENTAL remitida por Domingo Goenaga. Se titula "AUSENCIA"

DISCO: AUMENTA VOLUMEN = SE APIANA

Soledad augusta en el paisaje
del marco de mi ventana.
El calendario se ha muerto
con una fecha lejana,
y forma una interrogante
la cinta que lo engalana.
¿En donde está su sonrisa?
¿En donde sus manos blancas?
¿En donde están sus cabellos?
¿A donde van sus miradas...?
Un reloj lejano, grita,
en un tic-tac de palabras...
¡no está! ¡no está! ¡no está!

VOZ sobre la mesa dormida
dentro de un marco de plata.
Soledad augusta en el paisaje
soledad dentro del alma:
y sigue lloviendo...lloviendo
con martirizante calma,
y la lluvia en los cristales
golpeandolos con rabia,
parece decirme ¡vente!
que ella te espera y te llama...
Pero es mentira y no quiero
¡no quiero!, porque me engañas.
Si quieres ahogarme....¡ven!
y acercate hasta mi cama:
que el calendario se ha muerto
con una fecha lejana

DISCO: ENCADENA CON
DISCO: BAILABLE= SE APIANA

LOCUTORA

Industrial, fabricante, comerciante, PARSI tiene el extintor adecuado para su industria.

LOCUTOR

Los extintores PARSI especiales para industrias, además de su eficacia en apagar el fuego, no deterioran en lo más mínimo las maquinas y articulos que hayan tenido contacto con el producto extintor.

LOCUTORA

Consulten cuantom antes a INDUSTRIAS PARSI, Aragon,141, que les proporcionará proyectos y presupuestos gratis y sin ningun compromiso por parte de ustedes.

DISCO: ENCADENA CON
DISCO: EL BIGOTE DE TOMAS =SE APIANA

LOCUTOR

Y escuchen el trabajo nº 31. La CHISPA ALEGRE titulada "EL BIGOTE", original de un señor que se firma Profesor Martinus.

DISCO: AUMENTA VOLUMEN = SE APIANA

VOZ

Señoras y caballeros, voy a tener el gusto de obsequiarles con una amenísima conferencia sobre EL BIGOTE. ¡Ejem, ejem!....Etimologicamente, la palabra bigote viene de Vigo, y ha de venir de allí porque lo sabemos de cuando nos lo explicaron en el Instituto junto con la raiz cúbica y otras muchas cosas así de utiles....Y me permito decirlo a ustedes para que se instruyan y sepan tanto como yo.

" Unos librotes que he consultado dicen que el bigote es una porción de pelo rodeado de cara por todas partes menos por una...Muy interesante,¿verdad?

" La costumbre esa de llevar bigote data, segun mis datos, desde que el hombre se dió cuenta de que podia dejarse bigote sin pagar contribución ni pedir permiso a la portera.

" Hay bigotes de muchas clases. Y una, que abunda mucho, es la de ese bigote que cultivan los niños creciditos cuando empiezan a tener bigote...para que las chicas se enteren de que eso...de que tienen bigote.

" Esta clase de bigotes provocan la risa de ciertos caballeros que tienen unos bigotazos así de grandes y que por eso creen que tienen derecho a reirse de los que tienen bigotes que no son así de grandes.

" Los bigotes, además de servir para colgar fideos y hacer cosquillas a las chicas, sirven para entretener la mano izquierda cuando la derecha hace crucigramas, y para acariciarlo con risa diabolica cuando el jefe de nuestra oficina se cae por la escalera.

" El bigote puede estar compuesto de tres, ocho y hasta muchos más pelos, siendo muy festejados los bigotes que crecen a zonas y los bigotazos negros que les salen a algunos chicos rubios.

" Aunque bigote se escribe con be de "bróculi", las mecanografas esas que saben de todo menos de escribir a maquina, y ni siquiera de la otra manera, acostumbran a escribir bigote con ve de "vals", pero como son así de guapas y entienden mucho de bigotes, yo no me enfado y les deseo unos hermosos bigotes...que se llamen Robustiano . ¡Y que les siente bien!

" He dicho.

DISCO: EL BIGOTE DE TOMAS=ENCADENA CON
DISCO: BAILABLE DINAMICO = SE APIANA

LOCUTORA

LOCUTORA
Señora, proteja su vida y la de sus hijos teniendo en su casa un extintor PARSI LILIPUT

LOCUTOR

Señora, el fuego no avisa, en el momento menos pensado puede estallar en su casa. Prevengase a tiempo con un matafuegos PARSI LILIPUT.

LOCUTORA
El extintor PARSI LILIPUT es elegante, eficaz y economico.

LOCUTOR
Señora, INDUSTRIAS PARSI se ofrece para efectuarle en su domicilio una demostración de la eficacia del matafuegos PARSI LILIPUT. Telefonee pidiendo una demostración a INDUSTRIAS PARSI, 37-7-46.

DISCO: ENCADENA CON
DISCO: INTERMEZZO= SE APIANA

LOCUTORA
Y prosiguiendo el programa CHISPAS ALEGRES Y SENTIMENTALES, escuchen el trabajo nº 32. Una CHISPA SENTIMENTAL, remitida por Juan Navarra. Se titula "LA LOCA".

DISCO: AUMENTA VOL.=SE APIANA

VOZ

¡La loca!, ¡la loca!,
gritaban chiquillos
Reian los pillos
mirando a la loca.
Ella se paraba
en cualquier esquina
su mirada fina
a nadie miraba.
Y cualquier diria
que miraba un niño
que con gran cariño
en brazos tenia.
Y no lo tenia.
Solo imaginaba
que aun lo abrazaba
y que lo veia.
¡Que blanco que estás!
¡Si ya no respiras!
¡Si ya no me miras!
¡Que frio que estas!
¡Mi niño, mi niño!
¿Si no puede ser?
¿Mi hijo perder?
¿Mi mayor cariño?
¿Que al Cielo me esperas
con los pajarillos
que son angelillos?
¿De veras? ¿De veras?
Allí no estarás
tan blanco y tan frio
¿Verdad, hijo mio,
que me esperarás?
Y entonces reia
Reia y lloraba
y no le importaba
si alguien la veia.
Loca estaba ella,
mas de una locura
de amor y ternura
que casi era bella.
Mísera vivia
no vió nunca oro
y solo un tesoro
ella poseía.
Su hijo del alma!
¡Un trozo de ella!
criatura bella
cual la luz del alba.
Y la miserable
loca se volvió.
Un doctor la vió
y dijo: "Incurable".

DISCO: ENCADENA CON
DISCO: BAILABLE DINAMICO= SE APIANA

LOCUTORA
El contenido del extintor PARSI no se altera con el tiempo.

LOCUTOR
PARSI puede usarse varias veces sin recargarlo.

LOCUTORA
El contenido del extintor PARSI se diferencia de cuan-

tos productos venian empleandose hasta ahora. Es un fluido nuevo y cientifico que sale del recipiente a fuerte presión y a una temperatura de 60º bajo cero.

LOCUTOR

INDUSTRIAS PARSI, Aragon ,141, fabrica la gama más extensa de extintores de incendios:

LOCUTORA

De espuma neutra, a reacción quimica, a base de nieve carbonica, de Bromuro de Metilo y de Gas Parsi.

LOCUTOR

Los extintores PARSI, en todos sus distintos sistemas, son modernisimos y eficaces.

LOCUTORA

Comerciante, industrial, una perfecta instalación contra el fuego puede salvarle, en determinado momento, el esfuerzo de toda la vida.

LOCUTOR

No demoren por más tiempo un asunto de tan vital importancia. Protejanse con extintores PARSI.

LOCUTORA

Consulten a INDUSTRIAS PARSI, Aragon, 141.

DISCO: ENCADENA CON
DISCO: HUMORISTICO= SE APLANA

LOCUTOR

Escuchen seguidamente, dentro del programa CHISPAS ALEGRES Y SENTIMENTALES, unas cuantas CHISPAS ALEGRES del tipo relampago.

LOCUTORA

Trabajo nº 33, un chiste que nos envia desde Plasencia, en Caceres, la señorita Concha Dominguez Gunilla.

DISCO: ANDALUZ= SE APLANA

LOCUTOR

Un inglés de paso por Sevilla contrató a un sevillano para que fuese su cicerone. Despues de recorrer casi toda Sevilla, llegaron al parque de Maria Luisa, y, parandose ante la estatua de Colon, el inglés preguntó:

INGLES

¿Quien ser este?

SEVILLANO

Pué verá uzté, este e...este é...pué...é ¡San José!

INGLES

¿San José?....¡Pero si no tener al Niño!

SEVILLANO

Compare, pué é verdá; tié usted rason, le farta er Niño.. ..Pero é que entoavia no han dao las sinco y hasta entonses no sale er niño der colegio!

DISCO: ENCADENA CON
DISCO: MARINA= SE APLANA

LOCUTORA

Trabajo nº 34. Un chiste remitido por Eulalia Badia.

AMIGO 1º

Si quieres venir el proximo domingo, vamos a representar la Opera Marina.

AMIGO 2º

¿Y tú, que papel tienes en la obra? ¿Es importante?

AMIGO 1º

Si...¿Sabes aquel personaje que sale cantando: "Pascual, amigos mios, Marina donde estás"..?

AMIGO 2º

Si. ¿Tu haces ese papel?

AMIGO 1º

No. Yo soy uno de los amigos.

DISCO: ENCADENA CON
DISCO: ANDALUZ= SE APIANA

LOCUTORA

Trabajo nº 35. Un chiste remitido por Alberto Alarcon.

LOCUTOR

Dos gitanos se encuentran por la carretera a la pareja de la guardia civil. Por toda documentación, los gitanos sólo llevan la cartera que poco antes han robado a un oficial de la armada.

GUARDIA

¡Alto!...La documentación.

GITANO 1º

Tengan ostés mi cartera.

GUARDIA

¿Como?...¿Tu eres un oficial de la Armada?

GITANO 1º

¿No lo dise ese papelito?...¡Pos clarito que soy ofisial de l'Armaa!

GUARDIA

¡Ah, muy bien!...¿Y tú?

GITANO 2º

¿Yo, señó Gua-gua...Guardia?...Po...pos me he orviao los papeles...

GUARDIA: (Amenazador)

¿Ah, si?

GITANO 2º

Si...¡Pero yo tambien soy ofisial!

GUARDIA

¡Vaya, tu compadre es Oficial de la Armada! ¿Y tú, de que eres oficial?

GITANO 2º

Yo, señó guardia...¡Yo soy ofisial de la que se va a armar!

DISCO: ENCADENA CON
DISCO: HUMORISTICO= SE APIANA

LOCUTORA

Trabajo nº 36. Un chiste remitido por R.M.

LOCUTOR

En la Comisaria.

AGENTE

¡Ehsh, eh!...¿A donde va usté tan precipitao?

ANDALUZ

¡Dejeme, guardia; tengo que vé ar Comisario!

COMISARIO

¿Que ocurre?

ANDALUZ

¡Ah!...¿Usté é er señó Comisario?

COMISARIO

Si...¿Pero que le pasa a usted?

AGENTE

Si, eso es. ¿que le pasa, compadre?

ANDALUZ

¡Pronto, pronto!...¡Necesito dos hombres forzudos!.. ¡Pronto!

COMISARIO

¿Como?

ANDALUZ

¡Hay que darse prisa!...¡Dos hombres forsudos, pronto!

COMISARIO

COMISARIO
¿Necesita dos guardias?
ANDALUZ
Forsudos, si, señó comisario.
COMISARIO
¿Y para que necesita dos guardias?
ANDALUZ
¡Mi mujé quie tirarse a la calle por la ventana!
AGENTE
¡Ahí vá, que suerte!
ANDALUZ
¡Por favó!...¡Por su salusica, señó comisario!...¡Dos hombres forsudos! ¡Pronto!
COMISARIO
¿Pero se ha vuelto usted loco?...¿Por que ha dejado sola a su mujer?
ANDALUZ
Pa vení a por dos guardias forsudos!
COMISARIO
¿Pero no comprende que su mujer ya se habrá tirado por la ventana?
ANDALUZ
¡No, no!...¡Dame usté dos hombres forsudos!
AGENTE
¡Recmufa con el tio! ¡Vaya perraz que ha pillao!
COMISARIO
¿Pero para qué quiere a dos guardias forzudos?
ANDALUZ
Pa que me ayuden.... porque mi mujé quie tirarse a la calle por la ventana.
COMISARIO
Le digo que, a estas horas, su mujer ya se habrá tirado
ANDALUZ
Le aseguro que no, señó comisario,...¡que ella sola no puede....ni yo tampoco puedo!
COMISARIO
¿Y que es lo que no puede?
ANDALUZ
¡Abrí la ventana, que s'ha atrancao!

DISCO: ENCADENA CON BAILABLE DINAMICO= SE APIANA

LOCUTORA
Sintonizan la emision CHISPAS ALEGRES Y SENTIMENTALES, presentada por INDUSTRIAS PARSI, material contra incendios.

LOCUTOR
Recuerden que el matafuegos PARSI es un fiel guardian que protege sus intereses y vela por su vida en los momentos de mayor peligro.

LOCUTORA
Los propietarios de coches de turismo, camiones y camionetas, deben tener en cuenta la conveniencia de equiparlos con extintores PARSI.

LOCUTOR
Un extintor PARSI es indispensable en todas las fabricas, talleres, almacenes y en el hogar.

LOCUTORA
Dirijanse, en Barcelona, a la calle Aragon, 141

LOCUTOR
O a las delegaciones en....

LOCUTORA
ALCOY, Venerable Ridaura, 21 = CASTELLON, Bayer, 24 = FIGUERAS, Cervantes, 12 = HUESCA, San Lorenzo, 25 = MANRESA, Cirera, 2 = OLOT, Llosa, 8

LOCUTOR

Y proseguimos el programa CHISPAS ALEGRES Y SENTIMENTALES con el trabajo nº 37, remitido por el señor Manuel Barbé. Se titula CARA A LA PLATJA.

DISCO: ENCADENA CON
DISCO: SARDANA MARINERA= SE APLANA

VOZ

Tinc oberta la finestra
-oberta de bat a bat-
i escolto com a la platja
les ones van a petar.
De tant en tant, una brisa
-salada brisa del mar-
inunda tota la cambra
i em besa com un infant.
La lluna, mig batxillera,
també hi ha volgut entrar
partint en dues la cambra
i anant a terra a topar.
Quin encís, la nit aquesta!
quina bellesa més gran!;
cara al mar, tot es poesía
i es més pur l'amor triomfant.
Embaumat per tanta joia,
mirant el cel fit a fit,
amb les ales d'una fada
he volat al paradís.
Els fanals, eren d'estrelles,
catifes d'or, els carrers,
de lliris les salzaredes
i els rierols tots d'argent.
Una musica divina
ressonava per l'espai
i un cor d'angels d'ales blanques
voleiava al teu voltant.
Els rossinyols xiuxejàven
sense fer esment de mí
i es posaven sobre els nuvols
que tenies per coixí.

Quan el sol vora de l'alba
tot vestint-se per sortir
va acariciar el teu rostre,
¡quins gelos que vaig sentir!
Quan les estrelles entraven
per anarse'n a repós
i tu els hi feies moxaines
¡com tremolava el meu cor!
Quan els angels et brecaven
i et cantava el rossinyol
jo acuclava les parpelles
i sentia una tristor...!
Et veia tan estimada
per algú millor que jo
i tenia por de perdre't
i, perde-te a tú, l'amor.

Les barquetes de la platja
mar endins ja s'han entrat;
la meva aimía, a la sorra,
cús les xarxes de pescar.
Les ones semblen que vulguin
les seves plantes besar
i se li acosten i es fonen
per a tornà y retornar.
A l'ombreta d'una vela
que l'aret tot just ha inflat,
va començar-hi un poema
i l'amor hi va triomfar.
Amor de vora la mar,
ple de tendreses i anhels;
tens la salabró de l'aigua
i ets molt mes dolç que la mel.

DISCO: AUMENTA VOLUMEN= ENCADENA CON
DISCO: BAILABLE = SE APLANA

LOCUTORA

En toda insutria y en todo comercio se precisa del extintor adecuado. Pidan proyectos y presupuestos gratis a INDUSTRIAS PARSI, Aragon, 141. Telefono: 37-7-46.

DISCO: AUMENTA VOLUMEN= SE APLANA

LOCUTOR

Y escuchen el trabajo nº 38, la Chispa Alegre remitida por E M. Caset Gasquet. Se titula: "¡CUIDADO CON LOS RATEROS".

. . . . . .

DISCO: AUMENTA VOLUMEN= ENCADENA CON
DISCO: BAILABLE DINAMICO= SE APLANA

LOCUTORA

Señora, el fuego le acecha: un hormillo de gas que explota, un cortacircuito que prende en unos cortinajes, una estufa que se incendia, una plancha electrica descuidada, una imprudencia lavando un vestido con bencina.

LOCUTOR

Cualquier imprevisto puede provocar una irreparable desgracia. Prevengase con un extintor Casero PARSI LILIPUT.

LOCUTORA
Y presten atención a los ganadores de la semana pasada:

LOCUTOR
Envien su voto a INDUSTRIAS PARSI, Aragon, 141

LOCUTORA
Todos los trabajos para el concurso CHISPAS ALEGRES Y SANTIMENTALES deben ser enviados a INDUSTRIAS PARSI, Aragon, 141.

LOCUTOR
Y seguidamente, a microfono cerrado, se procede al sorteo de un extintor PARSI LILIPUT entre los asistentes a la emisión.

LOCUTORA
Sintonicen todos los domingos, a las 10'15 de la noche, la emisión CHISPAS ALEGRES Y SENTIMENTALES, presentadas por extintores PARSI, Aragon 141.

LOCUTOR

Muchas gracias por la atención que nos han dispensado y hasta el proximo domingo.

SINTONIA: POR EL HUMO

CAMPANA Y SIRENA

DISCO: BAILABLE

(Radio-Teatro - 1 - "Nausica" 4/4/48)

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL
DELEGACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR
9 9

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN
CASPE, 12-1.
TELEFONO 16501
SECCIÓN PROGRAMACIÓN
RADIO BARCELONA

Señores radioyentes :

Radio Teatro de esta Emisora rinde hoy tributo a la memoria de Juan Maragall, radiando la bellísima creación escénica del gran poeta.

Maragall, llevado felizmente de la mano por Adrián Gual (nombre que quedará imperecederamente grabado en la historia de nuestro teatro), escuchó en vida el aplauso de tres obras escénicas suyas : la versión catalana de Ifigenia a Taurida, estrenada el dia 10 de Octubre de 1898, en los jardines del Laberinto de Horta; la de Eridón i Amina, llevada a la escena del desaparecido Teatro de las Artes, en 1904, y la obra original, inspirada en el Fausto, titulada La Margueridеta, dada a conocer en el citado escenario el dia 16 de Noviembre de 1903.

Pero Nausica fué la gloria escénica póstuma de Maragall.

Unos fragmentos de esta obra fueron leídos en público, por primera vez, por Margarita Xirgu y Enrique Giménez, en la sesión que el dia 2 de Abril de 1912 celebró el Ateneo Barcelonés a la memoria de su presidente ya fallecido.

Ahora bien, el triunfo máximo de la obra resplandeció en la noche del Sábado de Gloria del mismo año.

Aquel dia se inauguraba solemnemente la primera temporada de primavera del "Sindicat d'Autors Dramàtics Catalàns", organismo en el que la fiebre popular del momento había cifrado la definitiva estabilidad de la vacilante dramática catalana.

La obra inaugural era ciertamente anuncio de un halagüeño porvenir, y para que nada faltara al entusiasta empuje, Eugenio d'Ors hizo la presentación, Vilomara, Junyent y Alarma pintaron las decoraciones, y Emilia Baró y Jaime Borrás, que interpretaron las figuras protagonistas, pusieron a contribución todas sus facultades y lograron (así, sencillamente) el más sólido triunfo de su carrera artística.

Con ellos colaboraron actores tan notables como Carlos Capdevila, Barbosa, Bardem y Tor, y actrices de la valía de Elvira Fremón y Ramona Mestres.

En 1921, los elementos dirigentes de la "Escola Catalana d'Art Dramàtic", (título que entonces llevaba el actual "Instituto del Teatro" de la Diputación Provincial) organizamos un ciclo de representaciones de obras catalanas que se efectuaron los domingos por la mañana en el "Teatro Eldorado".

Figuraban en esta serie : Lo ferrer de tall, La fí de Tomás Reynald, La dama alegra, Judith de Welp y Nausica, a la cual le correspondió el dia 6 de Marzo.

Gual, que era el director de la "Escola", cuidó de la presentación escénica y, ateniéndose al crédito estético de Maragall, así como adelantándose a escuelas escenográficas que luego han disfrutado del asenso y admiración generales, proyectó para Nausica un decorado sintético inspirado en los tonos característicos de la cerámica griega.

La representación estuvo a cargo de los alumnos de la "Escola", correspondiendo el de Ulises a Juan Cristófol, alumno que era entonces una fundamentada esperanza y que luego se esfumó por otros derroteros, y el de la protagonista a la alumna Josefina Tapias, que entonces se hallaba en el auge de su fama por el éxito rotundo que había conseguido en Romeo y Julieta.

La misma "Escola d'Art Dramàtic" repitió la representación de dicha obra en 1932 sobre el escenario del teatro de "L'Orfeó Gracienc", interpretando el papel de Ulises el genial director de escena y profesor de la propia Institución, Enrique Giménez, que, a pesar de hallarse entonces en muy precario estado de salud, realizó un supremo esfuerzo y consiguió uno de sus más legítimos triunfos.

En 1923 inició en la misma entidad la publicación de obras teatrales, y Gual y yo opinamos, desde el primer momento, que Nausica había de figurar a la cabeza de la serie.

La señora viuda de Maragall nos concedió la oportuna autorización y la obra lleva el número 1 de aquella serie.

Nos encontramos, pues, a los veinticinco años de la publicación, y he aquí que en esta especie de bodas de plata, los radioyentes jóvenes podrán imaginarse que van volviendo las páginas del libro como si fuera recién salido de la imprenta, si ponen oído atento al aparato.

Oigan pues, ya que a tenor de lo que dijo el filósofo prologuista ante esta obra, presenciamos el triunfo de la Palabra sobre la Muerte.

- N A U S I C A -

de Juan Maragall

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL
DELEGACIÓN PROVINCIAL DE BARCELONA
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN POPULAR
4/4/48

ACTE PRIMER.- VORA D'UN RIU, PROP DEL MAR.

NAUSICA.- On ets bala, on ets? Per'quí és caiguda:
jo l'he vista rebotre d'esta penya
i caure en l'herba aqui. On ets la bala?
Ah! ja et tinc! Ah!.ja et tinc! Ara ja ets meva!
Aniràs a l'espatlla d'una amiga,
Per 'llí están cercant: vés, escomet-les.
Cerqueu, cerqueu, que us ve damunt, va.
Justa! (RIU)

DON.1ª.- No val! No val! De trascantó no és lícit,
El joc era avisant: tractes son tractes.

NAUSICA.- Jo ja he dit: -Va!

DONZ.1ª.- Quan al damunt ja em queia!
I, aram qui l'ha aplegada?

NAUSICA.- Ai! que torna!

DONZE 1ª.- Altre cop sobre meu. No, no: no hi jugo.

NAUSICA.- Dons jo sí.

DONZE 2ª.- Massa a prop! No me la tiris!

NAUSICA.- Doncs la tiraré lluny. Mira si allargo.

DONZE 1ª.- Ai! que va a caure al riu!...Ja hi és!

NAUSICA.- Haveu-la.

DONZE 2ª.- Que han d'haver! Se'n va a la mar en poca estona,

NAUSICA.- L'hauré jo ans que hi arribi.
No, princesa,
no et cansis: massa a prop és la mar blava.
No hi corris que és en va....

DONZE 2ª.- Sembla una daina.

DONZE 1ª.- I que està enjogassada!

DONZE 2ª.- Sempre, sempre...

BONZ. 1.- Sempre no: aquest matí, mentre veníem
a rentar, jo l'he vista pensativa.
Menava el carro al pas, tota callada,
duia les regnes en les mans, pro es veia
que tenia el seu cap en altra cosa.

DONZE 2ª.- Jo, del que m'he adonat, mentre rentàvem,

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSION
CASPE, 12-1.
TELEFONO 16391
SECCIÓN PROGRAMACIÓN
RADIO BARCELONA

es de que tot sovint s'embadalia
guaitant l'aigua de fit, i, com suspensa,
restava així una estona, mentre l'aigua
li lliscava entre els dits, i l'one fresca
li banyava, escorrent-se, el braç immòbil,
fins que tornava el seu quefer i amb aire
es posava a cantà...

DONZE 1ª.- I quan esteníem
s'estava allà asseguda tota sola,
mirant al mar sense dir res.

DON.2ª.- Ai! mira,
potser guaitava si de lluny es veia
la nau sortosa que portés el príncep
promés als seus desitjos: perqué ella
de cap dels que la volten s'acontenta.

DONZ,1ª.La princesa és de mena somniosa,
que tant com, segons com, riu i s'alegra
per un no res, i tota sola canta,
així mateix té encantaments de sobte
i unes tristeses que ningú ho diria.

DONZ.II.També moltes vegades l'he observada
que quan, vora del foc, la reina fila
i li estem a l'e torn totes feines
mentre la dida va contant rondalles
dels déus i els homes, ella, la princesa,
s'atura de filar, de tan atenta,
i avança el cos per a millò escoltar-la,
i el rostre se li encén i els ulls li brillen.

DONZ.1ª.Més fou així encara, l'altre vespre,
quan el bon vell Daimó, al só de l'arpa,
cantà les gestes dels valents de Troia,
que ella talment semblava que hi vivia
i mudava el semblant amb les paraules,
alegre o trist segons la sort dels héroes,
esdevenia en el cantar: mig reia,
li espurnaven els ulls, o ja restava
amb la boca entreoberta com bevent-se
les paraules alades del poeta:
i de vegades s'estremia i feia
un gesto com volent intervenir-hi
per socórr' algún héroe, o vence' a un altre...

DONZE,2ª Es que ella es bona per muller d'un héroe,
i fins d'un inmortal!

DON 1ª.- Qué dius? Blasfémia!

DON.II.-No fóra la primera. I qué li manca?
Ni el cor ni el seny: i en quabt a graciosa
de tot son cos, amb qui compararíeu-la
de les dones mortals? Que no l'has vista,
quan dansa, que tota ella sembla un ritme?
Colorada com és de rostre i llavis,
sembla una flor gronxada per les aures,
amb el sabé, endemés, d'ésser formosa.

DONZE 1ª.- Mireu-la que ja torna amb les companyes.

DONZE 2ª.- Mireu-la, ara que ve a pleret i dolça:
sembla Diana amb son estol de nimfes
brillant entre elles tan perfectes, única
-per la gran majestat, amb el bell aire
i amb aquest no sé qué que té a la cara
com vel de bonicor que la hi envolta.

NAUSICA.- Que parlàveu de mi? Us ho coneixia
amb el posat i els ulls.

DONZE 1ª.- De tu, princesa.
Déiem que eres formosa com Diana.

NAUSICA.- Qué sabeu de Diana? Mai l'heu vista.

DONZE II.- Mes sols com tu podem imaginar-la.

NAUSICA.- Perqué m'aimeu: per'xó em trobeu bonica:
i quan apondereu ma boniquesa
apondereu el vostre amor, alçant-lo
a un objecte inmortal.

DONZE 1ª.- I tu, al contrari,
tens un amor encara sens objecte:
mes tan alt que només l'encarnaries
en algún inmortal que es deixés veure.

NAUSICA.- Com ho saps?

DONZE 1ª.- Oh! m'ho penso: et veiem trista
de tant en tant, i avui en gran manera
quan veníem aquí...

NAUSICA.- Plegeu la roba.
Mireu com brilla al sol ja sa blancura!
Cert que deu ésser ben eixuta. Entreu-la
en els paners, i amb compte acondueu-los
al carro; perqué ja el migdia avança
i l'hora del retorn es fa propera.

DIMANTIA.- Tu no vens?

NAUSICA.- Jo no vinc: estic cansada
i vull esperà un xic damunt de l'herba
fins que em torni la força i l'alegria.

DIMANTIA.- L'alegria, també? Doncs l'has perduda?

NAUSICA.- Tinc un esllanguiment....He jugat massa,
he cantat, he rigut com una folla...
i sempre em passa així...a la fi em rendeixo.

DIMANTIA.- Mes aquest dematí ja m'ho semblaves,
esllanguida, i a més meditabunda.

NAUSICA.- Aquest matí era per altra causa...
Anét la tempestat fou tan horrenda
que m'ha llevat el son: no vas sentir-la?

DIMANTIA.- Certament que era cosa que espantava:
combatien els vents xiscant com feres,
tota l'aigua del cel venia a sobre,
se sentia la mar desesperada
rebolcar-se en son llit, i el tro de Júpiter
rodolava pel cel encés en ira.
Talment s'hauria dit que els déus lluitaven.
Mes això ha sigut breu: després la fúria
ha minvat com si fos que s'allunyessin
els combatents, i ja només senti's
la pluja mansament damunt del sostre.
Llavors jo m'he adormit.

NAUSICA.- Mes jo aleshores
era ben desvetllada: i, si em desvetllo
al primer son, ja tinc la nit perduda:
que començo a pensà en totes les coses
que m'han passat, i encara en moltes altres,
i el pensament em va com un fus: gira,
gira, i no para mai filant cabòries.
Així anit....

DIMANTIA.- I doncs, per qué et llevaves
tan de matí i cridaves tes serventes
per vení a rentà al riu? Com si no hi fossis
a temps, a tení a casa roba neta!

NAUSICA.- Això...ja t'ho diré...ha vingut d'un somni.

DIMANTIA.- D'un somni? I bé, els somnis són anuncis
d'algun voler dels déus; i a matinada
ho sacrifiquen més encara, diuen.

NAUSICA.- Doncs jo, quan m'he adormit de matinada,
t'he vist a tu, a tu mateixa, amiga,
al capçal del meu llit, que rient, deies:
-Ah! Nausica! Nausica! I doncs, què penses?
Ai! que mandrosa et posa al món ta mare!
Abandonades tens les teves robes
sense rentar-les, i entretant jo penso
que ja s'acosta el dia de tes bodes,
en què te caldrà cobrir amb gentilesa,
-el teu cos virginal, de llenç blanquíssim,
i que en facis presents a tes companyes,
tal com les noies endreçades solen,
i tothom els ho lloa. Doncs aixeca't
i anem's-en a rentar a la ribera,
un tros amunt de l'ample mar, i a l'ombra
totes t'ajudarem: mes tu no et tornis-
Així parlares, i mos ulls s'abriren
desperts, i vaig restar tota admirada
en l'alba que la cambra m'esclaria.
I llavors m'he aixecat ben diligenta,
i he anat a trobà el pare i a la mare.
La mare estava ja en la llar, seguda
dolçament amb el fus i la filosa,
torcent entre sos dits la llana fina,
voltada de ses dones. I el meu pare,
l'he trobat presidint en l'alta sala

seu reial consell. Li he dit: -Pare:
voldria, si tu ho vols, que m'aparellin
aquell carro de rodes tan lleugeres
per anà a rentà al riu la meva roba,
i la teva també, que ja t'agrada
mostrar-te ben polit, rei entre prínceps.
També la dels germans: cinc fills et resten
fadrins encar, que els plau entrà a la dansa
amb vestits de blancura immaculada,
i es refien de mi...-Res més li deia,
perquè del somni i de les meves bodes
no li he gosat parlar...Mes ell mirava'm
mig rient, i m'ha dit: -Sí, vés-hi, filla-
I ha dinat l'ordre. Jo he vingut llavores
a despertar-vos, tot donant-vos pressa,
mentre enganxaven les lluentes mules
i carregaven les paneres plenes
amb roba, i la mare ens amanía
l'esmorzà en un cistell...Doncs digue'm, ara,
si aquell somni no és prou per capficar-s'hi
que ni he tingut intent d'emmaridar-me
ni puc preveure mon marit quin sia.

DIMANT.- Potser no ho saps, i els déus ja te l'acosten...
Mes qué és aquest xisclar de les companyes?
Massa juguen, i és hora d'enllestir-se,
Tu vindràs?

NAUSIC.- Jo vindré.

DIMAN.- No t'entristeixis.

NAU.- -Potser no ho saps, i els déus ja te l'acosten.-
(SOMRIU SOMNIOSA)
Quina en fóra, Nausica, que tot d'una,
sens saber d'on, t'aparegués un héroe,
vestit d'una armadura resplandenta,
brillant de majestat i ple de força
i en tu posés els ulls fits i amorosos,
i fent un gran sospir, obrís els braços!
(PAUSA)
O deus! jo, que confosa restaria
sense gosà acostar-m'hi, mes al·lora
sense voler fugir de sa presència!
Immòbil, con ocella fascinada,
li estaria al davant també mirantelo,
perpellejant, i el pit m'onejaria
de pressa: amb les mans juntes, i la boca
mig oberta, alenant...mes sens paraula.
(EXTASIADA)
Ell fóra quie em diaria així: -Nausica...-
(Nausica!...Oh el meu nom en el seus llavis!-)
Nausica...-Oh!...i què més? No tinc paraules
per dí allò que jo sento que em diria.
Fóra un encis...fóra un encís...Oh! és massa
pel meu cor tan petit...peró la pensa...
-Potser no ho saps, i els deus ja te l'acosten.-
(TRANSICIO. RIU)
Oh! que sóc folla! Oh! que sóc estranya

d'embriagar-me amb somnis i quimeres!
Doncs qué és això, ~~N~~ Náusica? Tens la fúria
d'una sibilla a dintre teu, que rodes
fora de tu i que t'estàs fa estona
tota sola parlant amm una orada?
O l'eixerida! O la diligenta!
que passa l'hora somniant fantasmes
i fent l'amor amb héroes invisibles,
amb fills de l'aire i de la nit! On era?
Buf! s'ha fet fonedís. (RIU ENJOGASSADA)
Deus, no us demano
coses de l'altre mon: només serveu-me
viva la clara font de l'alegria...
Ja vinc, ja vinc. Heu enllestit?

DON.1ª.- Detura't.

DON.2ª.- Ai! si ho sabessis!
Quin espant!

NAUSICA.- Qué passa?
Que heu pres mal? Esteu totes trasmudades.

DON III.-Encara em bat el cor.

DON II.- Jo no em tinc dreta.

DIMAN.- Tampoc n'hi ha per tant.

DON. II.- Oh! tu no hi eres.

NAUSICA.-Pro digueu-me, qué ha estat!

Don.I.- Mentre plegàvem
la roba, tot d'un cop...No, no puc dir-ho,
que tota jo tremolo.

NAUSICA.- Doncs que ho conti
la que puga contar-ho. Sou estranyes!

DIMAN.- Ja t'ho diré, el que he pogut entendre'n:
diu que, mentre plegaven, de la costa,
per entre els joncs, han vist sortir-hi un home.

DONZ.II.-Oh! un home! qué sé jo?

DON.III.- Un monstre, era

DIMAN.- Nu, pro cobert com d'un velló estranyíssim.

DON I.- Eren algues marines.

DON II.- No eren algues.

DON I.- Doncs, qué eren?

DONZE.II Qué sé jo!

DON. III Pell de balena
Era un tritó.

DON. I.- La cabellera enorme,
esbullada, cobria-li la cara.

DON II.- No en tenia de cara: si era un monstre!

DON III.- Si, que en tenia: entre l'espessura
jo li he vist brillà els ulls.

DON I.- La gran barbassa
li queia sobre el pit.

DON. II No ho era, barba.

DON. III.-Si, que era rossa, era com d'or...

NAUSICA.- Pro, a l'últim,
qué us ha dit? qué us ha fet?

DON. I.- Ha obert els braços
tots estesos així.

DIMAN.- Veus? eran un home.

NAUSICA.- I qué us ha dit?

DON I.- No res.

NAUSICA.- I a ell vosaltres?

DON. II.- Nosaltres hem fugit xisclant...

NAUSICA.- Porugues!

DON. II.- Si, porugues!...Espera't! Era un monstre.

DON I.- Ja de ben lluny, pro tot corrent encara,
jo, que em giro, i el veig com a grans passes,
se'n va a la roba que restava an terra
i agafa aquell mantell tan gran de púrpura:
l'estira així, amb una revolada,
i se'n torna corrents a la marina.

DON II.- Prou tornarà a sortir: n'estic segura.

DON. III.-Ai! Anem's-en, Nausica. On és el carro?

DON II.- Ai! Si. Anem's-en.

DON I.- Anem's-en.
Si, Nausica:
anem, i ho contaràs tot al teu pare
i enviarà la gent.

NAUSICA.- També ets poruga?

DIMAN.- Qué vols que fem? Som dones.

NAUSICA.- Mes la filla
d'un rei no ha de fugir.

DIMAN.- Pro pot anar-se'n.

DON II.- Es que ella no l'ha vist.

NASUCIA.-m Per'xó voldria
veure'l.

DON III.- Doncs aquí el tens.

DON I.- Fugim, que torna!

DON II.- Corre, Nausica, vina!

NAUSICA.- Jo no fujo. (FUGEN XISCLANT)

ULISSES.- Ets una reina? Ets una dea? Escolta'm:
jo diria que ets tu la gran Diana
tal com en Delos la vaig veure un dia
entre ses nimfes, dominant-les totes
més per la majestat que per l'alçada,
Ets la de Delos, tu? Escolta'm, Delia.

NAUSICA.- Jo només só d'Alcínoüs la filla,
que regna en aquesta illa amb seny i força:
i a remtà al riu, avui, amb mes serventes
he baixat, i han fugit ara espantades
de veure't. Tu, qui ets, que jo no et temo?

ULISSES.- Ni m'has de témer, ni a ningú.
Feliços
el pare rei, i la sortosa mare
que et tingué, i els germans que se t'as emblen
i tots quants viuen vora teu, divina!
I encara més sortés aquell que un dia
se te'n durà a la nuvial estada
i dirà seus aquests dos ulls purissims,
i amb ells ton esperit i ta figura!
Cert que els deus presidiren ta naixença:
que jo, que he vist tant món i tantes terres
i gent de tantes menes, mai tal gràcia
he trobat en figura d'una dona,
ni m'he sentit de cop en sa preséncia
tan torbat i sortós ensems com ara.

NAUSICA.- Mes qui ets i qué vols?

ULISSES.- Ou-me piadosa.
Jo só aquell que rodant va per la terra
i per la mar, passant treballs, en busca
del bon camí per retornà a la dolça
pàtria enyorada: cada via nova
me la trenquen els deus, o m'hi deturen
per gran fracás o amb impensat obstacle.
Així he vist molt món, i moltes coses
he pogut observar, i gents diverses
he tractat, i he passat perills molt grossos,
i he tingut molts afanys, patint moltíssim.
He vist la mort de prop, tant com la vida,
i he aprés de tot. Mes ai! que de la pátria

he servat sempre viva la memória
i no he deixat ni un dia d'enyorar-la,
fins en aquells millors que la fortuna
ha atorgat a ma absència, i ni una sola
nit no m'he adormit sense somniar-la!
Ni un matí m'he aixecat sense l'empenta
del retorn, i esforçant-m'hi tot el dia:
sempre ha sigut en va!...L'última empresa
fou d'Ogisa fugint, l'illa encantada
que no és lluny de la vostra. Vaig sortir-ne
cap al tard, i, donant-me a la mar dolça,
mirava el cel serè, ja amb l'esperança
de veure eixí el sol nou damunt mes terres.
Mes, tan bon punt la nit s'ensenyoria
del cel i de la mar, els vents vingueren
bufant de tot arreu, se'm féu espessa
la nit encara més, i se m'obria
l'abisme de les ones: la lleugera
nau per les crestes de les serres líquides
corria ingovernada o s'estimbava
en lúes goles profundes, rebotia
després als cims...I en mig del terratrèmol
es perdian mos crits anguniosos
dels trons i els vents i estrèpit de les aigües,
invocant ara els déus i adés els homes;
i més quan, a la llum intermitenta
del trémul foc del cel, viu a la vora
uns grans penyals i que els anava a sobre.
Així fou: la nau fràgil s'hi esberlava,
i jo restí tot sol entre les aigües,
frenètic, bracejant cercant la riba.
El que això va durar jo no puc dir-ho,
mon seny era perdut que encar lluitava,
d'asma segurament...Els ulls obria
a l'alba del marí serè, i en una
platgeta, m'he trobat damunt la sorra,
ran de l'ona amansida, que em besava
nu de tot drap, i sols de la immundícia
de la mar recobert, i ple de nafres.

NAUSICA. I com t'has recobrat? i com venies
després a pertorbar la nostra sesta?
i qué has fet mentrestant?

ULISSES.- Alçant la vista,
he albirat, no molt lluny, sota un gran roure,
un tou de fulles seques entre mates.
M'he alçat, i, tremolant de tots mos membres,
m'he sepultat dintre del boll, exànime.
Llavors una calor benefactora
m'ha esvaït, i m'ha entrat una son dolça.
D'ella m'han tret uns xiscles d'alegria,
i per entre les mates contemplava-us
corrent al sol vera del riu. Llavores,
per demanar socors, com fera eixida
de mon cau, i, havent vist robes esteses,
me n'he volgut cobrir ans que em veiésseu:
pro m'heu vist i he fugit prenent eix manto.
A la volta del riu em retirava,
rentant-me tot el cos i les ferides:

i ara venia a demana-us cleméncia
i socors. Altra volta tes companyes
han fugit davant meu. Pro a tu, graciosa
veig que la pietat t'ha fet valenta.
Sien mercés als déus. I ara et demano
socors! Dóna'm vestits de qué em coberixi;
do'm pa, que en tinc necessitat: procura'm
algún repós, i, a l'últim, bon guiatge
per tornà a casa meva, si els déus volen
que acabin mos treballs: que ta preséncia
per si sola me'n sembla ja un auguri:
tal dolça ets als meus ulls, dona divina.

NAUSIC. Forasters, tu no em sembla pas que sies
un home qualsevulla: i, si tal volta
t'han afligit els deus, fa de bon creure
que haurá sigut per a millor provar-te
i que tu sortiràs de tota prova
més fort i més complert. Així, anima't,
que, tot el que ara et cal, jo puc donar-t'ho:
i ho faré de bon grat, perqué en tu sento
quelcom de gran, i no és pietat sola
la que em mou a assistir-te. O companyes!
Acosteu-vos, veniu: per qué fugíeu?
Un home us fa temor? Que per ventura
un enemic veurem en cada hoste
foraster? Els vianants vénen de Júpiter,
i tot bé que se'ls fa els déus l'agraeixen.
Ara aquest ha arribat a la nostra illa,
quieta i apartada, amb gran miséria:
doneu-li la vianda que sobrava
en la nostra cistella i que ell es trfí,
de tanta roba que tenim ben neta,
alguna vesta que escaient li vinga
de les dels meus germans o del meu pare,
que en ser-an ven contents, n'estic segura.
Ves, foraster: i en tant que jo disposo
el retorn a ciutat, i acompanyar-t'hi,
tu satisfés-te tant com te convinga
de menjà i de vestir.

ULISSES. Mercès, princesa..

NAU.- O Dimàntia! has sentit tot el que em deia?

DIMAN.- Oh!, si, gairebé tot: que no et deixarem
sinó el primer moment, que érem com folles
i se m'han emportat: pro de seguida
les he fetes tornà i ja no et perdíem
de vista. Mes bé prou m'he adonat prompte
que no et calia ajuda ni defensa:
que ell no sols t'implorava humil i míser,
sinó que era, demés un home noble.

NAU.- Ho és, Dimàntia, ho és: en sóc segura.
Es com un rei, Dimàntia: és com un héroe,
és com un immortal: que no el sentíes?

DIMAN.- Es veu que ha patit molt: no és el que et deia?

NAU.- Ha patit molt, ha patit molt, Dimàntia.
Però, així i tot, no has vist quina presència?
No has sentit quin parlar, quines paraules
em deia tan de seny i ben portades?
No has observat la pausa amb què es movia
i amb quina reverència? I la veu seva
quin so té! sembla d'or: no es cert, Dimàntia?
Sona el mateix que un cant, diga el que diga,
mots lleugers i enternits, o bé espantosos,
aponderant les gestes més horribles.
Mai perd el seu compás, ni una música
que té pregona in igual: sembla un poeta
que amb el cant glorifica les més fortes
passions i les penes més amargues.
Ai, Dimàntia!...no sé...no sé el que em passa.

DIMAN.- Estàs commosa, sí, estàs encesa,
estàs febrosa i tot. ¿Què tens, Nausica?
L'espant, no es veritat? Es la sobtada
troballa d'un estrany, és la conversa
de fets tan extremats, és aquest home,
tan diferent de tots els que sols veure.

NAUSI.- Oh!, si: vivim aquí molt retirades:
no sabem res del mon ni de les terres,
i tot ens ve de nou. Jo me'n voldria
anar lluny, anar lluny, a la ventura
i veure moltes altres encontrades
i conéixer la gent dels altres pobles,
i que em passessin coses molt diverses
i estranyes, i perills...veure com brilla
el sol en cada lloc, les nits de lluna
en la mar solitària, i les tempestes
que oprimeixen el cor, i l'arc de l'Iris
resplandint sos colors entre la pluja.
Ai, Dimàntia! vivim massa quietes,
vivim massa ignorantes: jo em deleixo:
l'ànima se me'n va pel mon.

DIMAN.- Oh! Calma't:
córre'el mon no sol ésser la sort nostra,
La dona es per la casa, i allí espera
el retorn del marit, i li fa amable
el repós escoltant el que li conta
del seu anar pel món: i pacienta
li cria els fills, i fa que li prosperi
tot el que hi duu, pel seny amb qué ho esmerça

NAUSI.- (IMPACIENT) Això després, però també cada una
es com l'han feta els déus, apropiada
per un o altre: la muller d'un héroe
o d'un rei no es pot pas estar quieta
com la d'un trist marxant, i li convenen
altra vida, altra sort. I, si no, mira
la sort d'Helena: amb ella tots els pobles
s'han commogut i dividit: per ella
s'ha encès la guerra, han combatut els hèroes
i fins els immortals, ha cremat Troia

i el món va ple de cants. Qui fos com ella!
robada i duta per la mar, plorosa,
amanyagada en un i altre reialme,
el seu cor combatut per tants afectes,
adorada, perduda, recobrada...
Sortosa d'ella!

DIMAN.- Anem, Nausica: aparta
el teu cor innocent d'aquests ensomnis.
Voldries que per tu la gent morissin
i portar malaurança a tots els regnes,
i al marit, i a l'amant, i a tants sens culpa?
Anem que és hora d'ordenar la marxa
i de guià aquest home a casa teva
perquè digui al rei son nom i origen
i a on li cal anar...

NAU.- Es cert, Dimàntia.
Qui sarà? D'on deu ésser? A tu que et sembla?

DONZ II.- S'ho ha acabat ben bé tot: es veu que estava
afamat.

DONZE I.- No és estrany: igual faries
tu en el seu cas.

DONZE II.- Ai! no: si una tempesta
em llencés en la mar sotraguejant-me
com a ell, i deixant-me esmaperduda
de l'espant i per molts jorn no menjaria.

DONZE I.- Oh! ni mai més, que ja series morta.

DONZE III.Pro ell es veu que es fort: sembla una torre!

DONZE II.-Es tot un home: pro no té paraules
ni ens ha dit res...

DONZE I.- Altres afanys tenia.

DONZE II.-I tan bé que ha parlat a la princesa!

DONZE I.- És diferent: i, a més, crec que a nosaltres
ens deu tenir malícia, perquè sempre
fugíem d'ell en compte d'assistir-lo.

DONZE.II.-Això també es vritat: que, si s'haguesse
hagut de refiar de nostra ajuda,
s'hauria mort aquí, tot sol, de gana,
com un gos rabiós...
D'això, tu, dona,
en tens la culpa...

DONZE II.- Jo? Si no em movia!
Tu ens has fet espantar amb aquells xiscles.
Semblava que et matessin.

DONZE I.- Jo, xisclava?

DONZE II.-Si, dona, si...

DONZE III.- I té, si cas seria,
de sentir-te xisclar, que jo ni el veia.

DONZE I.- Molt bé que asseguraves que era un monstre.

DONZE III.- Per'xó mateix, que encara no l'havia
mirat prou bé.

DONZE I.- Ah! ja! En quant a porugues
no ens podem riure pas l'una de l'altra.
Anem, anem al carro amb la princesa,
que és hora de marxar...

DONZE III.- I ell ja s'acosta
tot vestit de bell nou.

DONZE II.- Altra presència
ara fa d'aleshores...Sembla un príncep.

DONZE.- III. Si que té majestat.

DONZE I.- Ara no fuges. (RIENT)

ULISSES.- Altre paerill fugit, altra aventura
després de tantes...El furor de Troia,
tan gran com fou, ja dintre meu sols resta
com un record llunyà i confós. Ma vida ,
tan plena allà, tot just hi començava:
ço que em semblava si era principi,
i el que creguí toc de retorn sols era
senyal de la partida. Allò de Troia
era empresa de tots: el que en seguia
per a mi, fou de mi tot sol: la guerra
fou la guerra cabdal de Grècia tota,
pro mos treballs són els treballs d'Ulisses.
Hi ha hagut prou temps, d'ençà que en ells em trobo.
perquè tants reis hagin tornat dispersos
a llurs palaus i hagin regit llurs terres
en pau molts anys, i alguns encara s'hagin
enfonsat en l'imperi de les ombres.
Agamemon!...Aquiles!...Aiaix!...mísers!
Vostres testes altives colltorçaren-se,
a vostres ulls no brilla el sol: i encara
Ulisses va pel mon: i l'alegria
del retorn a la pàtria, que ja es morta
o fallida per tants, sols per mi resta
dolça a vení al bell lluny de l'esperança.
Mes ara, ja és a prop: un deu m'ho dicta
dintre el cor. Jo et veuré, muller Penéplo,
tan suau i segura en ton efecte:
i tu també, fill meu, que ja deus ésser
un home gran com jo: i a vos, mon pare,
de reveureçus tinc fe damunt la terra,
que ereu fort com un roure. Más, vosaltres
m'espereu a mi encar? I, en ma figura,
hi trobareu aquell que en la memoria,
deveu tenir tan altrament? Ulisses,
t'has fet vell, pro has viscut: la sort accepto
de grat: que si algú ara redonar-me

pogués els anys que he anat per tantes terres
patint i amant, i amb odis i amb victòries,
i tanta experiència de les coses,
i allò que he après i allò que he fet....: si em deia
algú: -Vols tornà a viure els anys que foren,
i viure'ls en tes terres i en ta casa,
en pau amb la muller i el fill i el sogre?-
Jo li diria: -No: la sort accepto,
accepto mos treballs i les angúnies
i la imminent vellesa, perquè em trobo
més ric de mi, més ple del món, més ànima.
I tu, tendra princesa, tu, la última
de tantes dees o mortals que foren
dolces a Ulisses, tu com cap m'ets cara,
perquè has vingut a mi amb les mans obertes
i amb tota la innocéncia. Tu no esperes
de mi ni aquella força poderosa
del braç reial, ni ma famosa astúcia,
ni els delits de l'amor, que tot ho ignores.
No saps que sia rei! que sia Ulisses:
i, fins veient-me obscur i miserable
i monstruós, quan totes fugirien
tu te'm poses davant, dreta i serena,
amb l'admiració als ulls, el riure als llavis,
i fins, el que és millór, un xic tremolosa,
sols perquè et surt del cor, on els deus regnen
O dolça criatura!...

NAUSI.- Vina, vina,
estranger, que ja a punt tenim la marxa
i et durem a ciutat: mes no en el carro:
no fos cas que la gent que t'hi veiessin
amb nosaltres, diguessin, tot girant-se:
-Qui és aquest foraster que ve amb Nausica,
d'un aspecte tan noble i admirable?
Potsé és el seu promés, i ella a la costa
l'haurà anat a esperar: potsé és un príncep
d'una terra llunyana, que venia
per fer-la sa muller, i ella ho callava:
potsé és un rei, i en cas qui sap si fóra
un déu baixat del cel per posseir-la...

DIMAN.-Nausica!

DON I.- Qué diu, ara;

DON II.- Està exaltada.

NAUSI.-I aixó no m'escauria. Jo mateixa
que ho veies d'altra noia, ho trobaria
molt mal fet que, apartada dels seus pares,
sense haver fet conèixe', amb llur llicència,
un home per espòs a tot el poble,
se n'hi anés pels camins en companyia.
Donos no prenguis a mal el que et demano:
que nosaltres al carro anirem totes,
i tu, d'un trosset lluny, vindràs seguint-nos
caminant i tot sol. Ja podràs fer-ho:
no és erradó el camí, i la ciutat próxima.
Trobaràs d'aqui a poc una verneda

molt espessa i fresca: doncs la travesses,
i, al sortir-ne, veuràs una font viva
que brolla d'un penyal. Pots deturar-t'hi
a beure, que és molt bona, i t'hi reposes,
NAU.- i així ens dónes temps que ja nosaltres
t'avancem d'un bon tros. I tu no frisis,
que ja no et pots errar: que així que tombes
ULI.- el penyal, la ciutat veuràs estesa
-davant teu: la ciutat veuràs cenyida
d'altes muralles: dues portes s'hi obren:
una a llevant i altra a ponent: i al centre
hi ha la gran plaça, i al bell mig el temple,
ACTE SEG tot ell bastit de pedres ben quadrades,
dedicat a Neptú, que és patró nostre,
REI.- perquè som gent de mar tots els feacis,
i al temple no hi veuràs, per prometences,
arcs ni sagetes, ni escuts, ni llances,
COR.I.- sinó ormeigs de les naus, i rems, i veles
penjant dels murs i gairebé cobrint-los.
REINA.- A l'entorn veuràs gent tota enfeinada
recosint xarxes o adobant mil coses
per la pesca i les naus; i estic ben certa
que alçaran tots el cap a ta figura.
Mes tu passes de llarg i t'encamines
cap al palau del rei, que és a la vora.
No et caldrà preguntar: crida la vista,
perquè és més alt que tot, fa molta planta
i està molt adornat. Tu te n'hi entres,
vas a la reina (la veuràs que fila
vora del foc, voltada de ses dones),
te li agenolles al davant, li contes
el que et passa, li dius el que desitges,
i ella t'acollirà, perqué és molt bona,
i et durà al pare: i de llavors pots creure't
salvat per sempre mes...

ULISSES.- I a tu, princesa,
no et veuré vora d'ella i que m'ajudis
a moure el cor...?

NAUSI.- No caldrà pas. I, mira,
jo no sé el que faré, perqué als meus pares
els tinc un gran temor: tant que m'estimem
i em complauen en tot, jo poc els gos
parlar de ceres coses...

ULISSES.- Bé, princesa:
faré tot el que em dius, i els déus t'ho paguin.

NAUSI.- Anem, anem, companyes, que ja és hora.
Jo vull menar les mules: com un ceptre
duré les xurriaques. Tú, sentint-les,
sabràs per on anem....Veuràs, quin aire!

DIMAN.- No sap el que li passa.

NAUSI.- I a reveure.

ULISSES.-No sé si fou un somni la finida
tribulació, o si és la benaurança

present, però quelcom sento que muda
en mon destí. El sol és a migdia,
i endins del cor m'entra una pau inmensa.

NAU.- Vina, vina, estranger. Ho sents?
Avança!

ULI.- Fou sempre eix crit ma sort. Avança, Ulisses!

ACTE SEGÓN.-

REI.- Ompliu les copes.
A Hermes, al patró dels bons encontres!

COR.I.-La reina!

REINA.- Rei! tenim de nou a casa.
Com faig sovint, jo resseguia atenta
el bell rengle orejat de nostres cambres,
i tot de sobte m'he trobat un home
que hi rodava perdut. Així que em veia,
-Tu ets la reina -m'ha dit- m'ho assegura
la majestat del port i la del rostre,-
i, llençant-se a mes plantes de seguida,
agenollat, humiliant la testa
i aixecant les mans juntes, m'implorava.
Diu que és un nàufrag que ha arribat a l'illa
després de molts treballs: que una tempesta,
de retorn procurat amb ànsia vana
molt temps ha, novament trencà la via:
que es troba desvalgut aquí, i, al veure
l'altesa del palau, se n'hi entrava
a demanar socors, guiatge, auxili,
pel retorn a sa pàtria, i, un cop dintre
la grandor del palau, hi ha perdut l'esma.

REI.- Pero d'on ve i on va?

DIMANT. Ah! que no sia
algún d'aquets que van a la ventura
per mals fins.

REINA.- Oh! i escolta, encara, escolta.
Mentre parlava, m'he adonat que duia
vestits de casa nostra. Preguntava-li
com era això: i m'ha dit que nostra filla
Nausica, vora el riu, amb les donzelles,
l'han trobat, moll encara del naufragi,
i l'han reconfortat i li han dat robes
per venir fins aquí.

REI.- Però...i Nausica
qué diu? És veritat això que conta
aquest home? I, si ho és, ¿per qué no el duia
ella mateixa aquí?...

REINA.- La nostra filla
jo no sé qué s'ha fet, que no la trobo
per més que l'he cercada.

REI.- O déus! Alcem-nos,
que ve tribulació a la nostra casa.

DIMANT.- Oh! Sí! tots amb el rei!

COR I.- Mort a aquest home!

REI.- No abans d'esclarir bé la malifeta.

EURI.- Anem: fem-lo parlar. On és?

REINA.- El tenen
els guardies pres.

NAUSI.- Pare, aquí so: no temeu res.

REI.- Criatura,
qué has fet? Qué és tot això? Per qué fugies?

NAUSI.- O pare! no he fugit: em só amagada,
que no sabia si us plauria l'hoste
que he fet venir. Volia que la mare
intercedís per ell abans de veure-us
i fins que vós sabéssiu que jo el duia.

REI.- I doncs per qué l'has dut?

NAUSICA.- Em feia llàstima
i demés em semblava un home noble.

COR I.- Pobra princesa!

DIMANT.- Es un infant.

REINA.- Nausica... (ACONSOLANT-LA)

REI.- Mes com l'has dut?

NAUSI.- Jo no l'he dut: li déia
que em seguís d'un tros llunj, i que la mare
cerqués en el palau sense explicar-li
que jo l'havia fet venir, i llavores,
contant-li sa miséria, apiadada
ella el portés a vos.

EURI.- Doneu llicéncia
perqué entri el forastér?

REI.- Entri en bona hora.

NAUSI.- Per qué m'has descobert? Tu que em semblaves
tan noble i tan lleial! Traïdor!

ULISSES.- Princesa,
no jo, el teu bon cor et descobria:
aquests vestits que em daves generosa..

Mes si això aquí es un mal, damunt meu caigui.

REI.- Això aquí no és cap mal, més si que ho era
voler dissimular-ho. Tanta angúnia
i la gran torbació que en pervenia!

NAUSICA.-Pare, perdó: ho he fet per vergonyosa:
pro més avergobyida me'n vaig ara.

ULISSES.-O rei! per pietat! M'és insofrible
el veure la divina criatura
confosa per ma causa. Si un culpable
hi ha en tot això, só jo tot sol: i escolta:
perquè veieu d'un cop, tú i la regina
i la cort que tens ara congregada,
que la pietat de la gentil princesa
no ha estat posada en tan mal lloc que ni ella
ni tu, ni mai ningú, pot penedir-se
d'haver afavorit en la desgràcia
un tal com jo; vull descobri't ma història
i mon nom: el que sóc i d'on venía,
i el perquè de l'estat en què ara em trobo.
Que, si és ben cert que tinc raons prou fortes
per amagar-ho fins que em sia lícit
recobrar l'esplendor de ma naixença,
vull oblidar-les vinga allló que en vinga,
deixant tota reserva, amb tal que pugui
glorificar la generosa empresa
d'aquest cor innocent, la sobrehumana
-discreció amb qué ha volgut portar-la a terme.
Escolteu, doncs: jo só...

REI.- Estranger, detura't:
no vull que es trenqui pas per causa nostra
secret al qual te deus, segons em deies.
No cal, perquè tot home que fa via
és a nosaltres enviat per Zeus
i és hoste venvingut: i menys encara
et cal a tu, que ja amb el sol aspecte
i la paraula, i el gran cor que mostres
declares l'esplendor de ta nissaga.
A més, vens per la mà de nostra filla,
i això ja et fa sagrat entre nosaltres,
a tu i el teu secret. Doncs serva'l, dic-te:
no fos que, profanat per culpa nostra,
ens portés malaurança... I ara et prego
que a mon costat t'asseguis a la taula,
que beguis amb nosaltres aquesta última
libació, i amb tu en pau finim la festa.

ULISS.- Rei, obres com qui ets: la llei acato.

REI.- A Hermes, al patró dels bons encontres.

NAUSIC.- O pare! Al foraster, no li plauria
oir tal volta el nostre vell poeta
contar, com fa sovint, llevant de taula,
les altes gestes dels valents de Troia?

REI.- Es pel teu gust o el d'ell, que m'ho demanes?

Perqué has de saber que és fantasiosa
i àvida de cançons, la nostra filla,
com no n'hi ha gaires. Mes si et plau, farem-lo
aquí avinent, al vell Daimó, i em sembla
que no et doldrà l'oir-lo: vell i cego,
porta el foc d'Apollo encés dins l'ànima,
i en els llavis la mel de les nou Muses,
i ens es sagrat per'xo.

ULIS.- Res per mi fóra
tan plaent, ni tan digne trobaria
de vosaltres, de mi, i d'aquesta estada
que per toda grandesa sembla a posta,
com oír ressonar-hi la divina
paraula d'un poeta: i em refio
que no ha d'ésser-me estrany el que ara ens parli.

NAUSI.-Hoste: fores poeta, per ventura?

ULIS.- Princesa: davant teu qui no ho seria?

NAUSI.-Ai mare! Per qué ho diu, aixó? M'encanta.

REINA.-Es home ben criat, filla: no frisis.

EURI.- Sap parlar, el foraster: és gran, sens dubte.

DIMANT.Qui sap el que és? Jo hi veig un gran misteri.

REI.- Daimó: tinc assegut un hoste a taula
que és noble i ama molt la poesia
i voldria sentir els fets de Troia
contats per tu, que els saps, i, a més, saps dir-los.

ULIS.- Poeta: així els déus tot bé espargeixin
damunt tos cabells blancs, que res hi hauria
més dolç, per mi que oir ta veu augusta
que el chor inspira de les nou germanes.
Narra els grans fets dels grecs davant de Troia
com si els hagueissis vist, que és privilegi
dels poetes com tu veure les coses
amb altres ulls que no els mortals, i dir-les
talment, que un hom les veu amb llum més alta.

DAIMO.-Foraster: jo, en ta veu, no sé qué hi trobo:
no sé quin dring hi sento d'heroisme
que em transporta a aquells aires vius i espléndids
on héroes i deus ensems lluitaven.
Veig Troia, de les portes numeroses
on brilla l'or, febrosa i agitada:
veig moure-s'hi, afanyats, els fills de Príam
d'armadures brillantes, i el tumulte
dels estols defensors: i en la muralla
el pare venerable d'aquells héroes,
el rei August, de blanca cabellera,
voltat dels qui com ell, per la vellesa,
hagueren de deixà el pes de les armes,
formant consell, i en llurs prudents avisos
alternar, plens de seny i de memóries
de llurs fets jovenívols. I heu's aqui Helena,

del braços blancs, venir-hi amb son seguici
de donzelles gentils, entre el tumulte,
coberta d'un gran vel. Els vells la veuen
que s'acosta vinclant-se com la palma,
i, moderant la veu, entre ells murmuren:
-No cal dir que és ben digna de tal lluita,
tal dona, i que, per penes i fatigues
REINA.- que costi a aquests i a aquells, i gent que hi mori,
no moren pas en va, perquè és divina
sa bellesa.- I Príam que li parla,
girant-se al camp dels grecs amb la mà estesa
damunt dels ulls, per'mor del sol, i diu-li:
-Digue'm, o filla!, tu que a tots coneixes,
dels héroes grecs qui és aquell que s'alça
més gran que tots i amb majestat. Diria
NAUSI.- que és algún inmortal.- I la famosa
-dona respon-li així: -Aquest, o pare!,
és nostre Agamemnon, fill gran d'Atreu
i capità dels capitans, illustre
pel poder, pel valor, per la nissaga:
rei de molts pobles i guerrer fortíssim;
cunyat que fou de mi, la dona impúdica,
indigna ja de tal anomenar-lo...-
I abaixà els ulls, sobtat, Helena, i plora.
Mes Príam no hi atén: pregunta encara:
REI.- -¿I aquell altre, al costat, que no li arriba
sinó al coll, pro que és més ample d'espatlles
i alt de pit, i que es mou amb vehemència,
bracejant com pastó en mig la ramada
aclamant les ovelles, que ara es gira
àgil, resolt, pro amb majestat serena?
-Aquest -diu ella- és l'enginyós Ulisses,
home de molta astúcia, rei d'Itáquia,
el primer en el consell, però en res l'últim.-
Ara Antenor, el vell, és qui replica:
-Ja tens raó: d'aquest prou me'n recordo
de quan amb ton marit primer venia
ULIS.- aquí d'embaixador per reclamar-te.
Es presentaren al senat de Troia.
Primer parlava ;enelau. Ulisses
s'estava al seu costat, cap cot, immóbil,
els ulls en terra, que talment l'hauriei
pres per un home temerós o neci:
REI.- mes, tan bon punt degué parlar, li eixia
de l'ample pit una gran veu sonora.
Alçà la testa amb majestat, brillaren
sos ulls d'una altra llum d'intelligència,
i un torrent de paraules lluminoses
de sos llavis brollà, tan assenyades
i de tan bell caient, que no semblava
pas un mortal: es cert que cap més home
té una tal eloqüencia....

REI.- Daimó, atura't:
quelcom d'això que has dit desplau a l'hoste,
o bó el pes del viatge i les fatigues
rendiren son esperit: i també és hora
de cercar cadascú en la própia cambra
un dolçrepós. Demà,a punta de dia,
acudireu vota la mar brillanta,

i en son si posarem la neu segura,
ben proveïda de quant calgui a l'hoste
per llarg o curt viatge: perqué em penso
que és l'afany de tornar a la llar amada
ço que el combat talment.

REINA.- O bé, ¿no fóra
un immortal que en'questa humana forma,
errant fora l'Olimp per mar i terra,
com diu que ha esdevingut moltes vegades
per causes que als mortals resten ocultes,
vingués ara a parà a la casa nostra,
beneint-la per sempre amb sa presència?

NAUSI.- O mare! potser si: tot ell té un aire
que el fa molt diferent dels altres homes
que solem veure aquí, que atrau i espanta...
Atrau més que espantar...però de un modo
diferent de la humana simpatia
que ens lliga els mortals els uns als altres:
és un volé anà amb ell, és un rendir-se
el cor tan dolçament, que favor sembla
que fóra ésser sa esclava.

REI.- Tingues compte,
NAUSI.- filla, amb els teus afectes, que el que mostres
ara pel foraster, i et veig sincera,
no és pas ben bé d'aquells que els déus inspiren
REINA.- als mortals, sinó un altre que ara apunta
en ton cor de donzella, i que m'espanta
ULI.- per si aquest fos un deu....I bé podria
ésser-ho, que nostra illa afortunada
no és lluny ana a l'Olimp, i moltes voltes
hi ha hagut en ella aparicions augustes...
I ara tremolo de que aquesta ho sia.

ULIS.- Oh! muda el pensament, rei, i no cregues
un instant més que puga ni assemblar-me
jo als eterns fills del cel. Un mortal semblo,
i un mortal sóc, i ben mortal; i encara
REI.- el més atribulat de quants respiren.

REI.- Doncs, qué és aquest misteri que t'envolta
i aquesta majestad quensolitaria
duus pel món; l'arribada tempestuosa
a l'illa nostra, i per qué et torbares
tant i tant al sentí el parlar d'Helena
ULISS.- damunt dels grecs? O be, si el fet et priva
de declarar del tot la procedéncia,
figués almenys a on vas ni qué et fa falta,
perqué nosaltres puguem dar-te ajuda
i conduir-te a l'enyorada terra
on veieres la llum; que és el fet nostre,
aquí posats en mig la mar deserta
REINA.- que no té guia, ni senyals, ni terme,
sinó tora ella un tremoló uniforme,
és el fet dels feacis dar guiatge
a qualsevol que a nostra platja arriba
esmaperdut, i en pau aconduir-lo
amb nostres naus segures i lleugeres

que no erren mai camí, ens semblen veure'ls
amb propis ulls damunt la mar immensa
i em prenen sempre aquell que més convinga
al qui porten damunt, sense torbar-les
NAUSI.- l'obscura nit, ni els vents, ni llamps, ni boires.
Tal gràcia havem dels deus, i això ens obliga.

REINA.- Més, ¿no serà ben trist, acomiadar-te,
després d'haverçte hagut a casa nostra
i que ens fores amat, sens poder dir-te,
ni repetir nosaltres en ta absència,
el nom amb qué et cridà la teva mare
quan eres petitet, i després jove
-l'amada dolçament, i tots els propis:
ULIS.- el nom amb qué et donares a conéixer
en ta ciutat i el món: el que il·lustrares
NAUSI.- després amb els alts fets que s'endevinen
només amb ton posat i la presència?

NAUSI.- Digues qui ets, d'on ets, Digues-ho, digues-ho.

ULISSES.- O filla! Tu pots més que els deus i els homes...
Doncs Ulisses jo só, fill de Laertes,
que el nom va ressonant per mars i terres,
i famós per sos fets ja fins als astres.

NAUSI.- O deus! En va ja no em parí la mare,
que he conegut un héroe!

REINA.- Filla...vina!

ULI.- El rei só jo de la serena Itéquia,
NAUSI.- que és reina entre les illes que la volten:
Dulíquia, Samos i Zacinto ombrosa.
Allí jo viu la llum; allí mos pares,
allí el fill, la mullé, els vas als, m'esperen
de vint anys ha que en vaig partir per'nar-me'n
amb l'estol grec davant dels murs de Troia.
Troia caigué a la fi, pro allà comencen
ULIS.- els meus treballs.

REI.- O rei d'Itáquia il·lustre!
Deixa ara que de nou la benvinguda
jo et doni més solemne i germanívola.
Asseu-te aquí, en mon reial setí, a taula:
beu en ma copa a tes deitats propícies:
NAUSI.- mana com en el teu en el meu regne,
i et servirem com tos vassàls farien.

ULISS.- Rei dels feacis: vulla el fat que un dia
jo et puga rebre igual a casa nostra,
NAUSI.- i veuràs si aquest home, al qui tant temen
es digne del favor que li dispenses .
i té el cor agraït!

REINA.- La muller teva
planyo jo, que potsé a les hores d'ara
et plora mort allà a la llar deserta
que amb ta sola presència un jorn omplires,
mentre nosaltres ens guadim de veure't

i oïm aquesta veu tan coneguda
a ses orelles....

NAUSI.- Tu ets aquell Ulisses
que maquinà la astúcia tan famosa
del gran cavall de fusta on t'amagares
amb tos companys, i duts d'esta manera
pels mateixos troians, que no ho sabien,
a dintre la ciutat sobtat saltàreu
del vostre amagatell, duent la guerra
al cor mateix de la ciutat famosa
i així determinàreu sa ruïna?

ULIS.- Aquell só jo, donzella, aquell; i encara
altres n'he fet pel món, que si ho sabies...

NAUSI.- Ai, mare! és ell! i a casa nostra! Ulisses!
I és cert, com conten, de que a Polífemo,
el gegant que us tenía per menjar-vos,
tu li baudares el sol ull que havia
al mig del front, amb una teia encesa,
mentre dormía embriagat, i promptes
amb els companys saltàreu, i, arrapant-vos
cada u a la llana d'un moltó, fugíreu,
i que ell us perseguí fins a la costa
llençant damunt la nau penyes senceres
fins a tirar-la a fons, i tu et salvares
nadant de dia i nit fins l'altra costa?

ULIS.- Es cert, donzella, es cert.

NAUSI.- Tot es cert, mare,
el que contaven d'ell (EXCITANT-SE PER GRAUS)
I tu lluitares
amb Àiax, tan valent, sobre qui hauria
les armes resplendents del gran Aquilles
quan morí aquest, i, havent-les tu guanyades.
Aiax, de rabia, és dona mort?

ULIS.- Princesa,
per qué em retreus aqueixos fets terribles,
tu que ets tan dolça? Pro, per molt que sàpies
de més gestes, encara te'n diria
que obriries els ulls maravellada
sense esma de parlar.

NAUSI.- Si? Digues, digues.

ULIS.- Jo he sentit el cantar de les sirenes.

NAUSI.- Tu has sentit el cantar de les sirenes?
Oh!....

ULIS.- Aquella tarda, Circe, l'encisera,
la dels cabells rullats, aspres i rossos
em prengué per la mà, i allí a la vora
de la nau, que enllestí's per la mexa,
em digué: -Has passat perills molt grossos,
però cap com aquest que ara t'espera.

Arribareu a un punt de la mar blava
molt prop de la mansió de les sirenes,
que són unes estranyes criatures
mig dones i mig peixos. Ajagudes
s'estén en un bell prat de la marina,
i atalaien de lluny les naus que pas en;
i, quan en veuen una que s'acosta,
es posen a cantar. I et dic que tenen
un cant tan dolç, tan dolç que qui l'escolta
ULISSES.- oblida de seguit tota altra cosa
i se n'hi va de dret: mai més, el míser,
el veurà de retorn a llar en festa,
ni la mullé el rebrà dintre dels seusbbraços,
ni els fills li saltaran entorn sortosos;
sinó que, amb el cant llur, les enciseres
l'atrauran sens remei fins a tenir-lo
i dur-se'l enllaçat cap a llurs coves,
on el devoraran: i d'això viuen.
Quan t'hi acostis, als companys de pressa
NAUSI.- els taparàs amb cera remollida
les orelles: mes tu, si vols, escolta
ULISSES.- el cant, fent-te lligà en el arbre mestre:
digues llavors als teus que no et deslliguin,
encara que plorant els ho preguessis,
fins a ésser ben lluny de l'encontrada.-
NAUSI.- Així em parlà amb amor l'encantadora,
i varàrem la nau i fèrem vela.
ULISSES.- Arribats a l'indret que em deia Circe,
vaig fer com ella m'ensenyà: i, encara
NAUSICA.- no havien acabat bé de lligar-me,
caigué el vent, la mar tota s'ablania
ULISSES.- restant com adormida, els meus plegaren
les veles, i amb els rems bateren l'aigua,
per cap més so ni cap més plec moguda.
NAUSICA.- Llavors començà a oir-se un cant oldíssim
de moltes veus, tan fines i acordades,
que a mi em semblava entrà en els camps elisis.
ULISSES.-

NAUSI.- I tu entenies el que deien?

ULIS.- Deien:
-Vina, vina, immortal: vina ací, Ulisses.
Mena la nau a nostra platja. Escolta
el cant suau de nostres llavis dolços,
d'on brolla una divina saviesa.
Vina, Ulises, ací...oh! vina, vina.-
Així's deien: pro el cant...inexplicable.
Jo em debatia en mos lligams fortíssims,
implorant amb la veu i la mirada
a mos companys, que sords, girant la testa
i doblegant-se sobre els rems amb força,
que es vinclaven com ars damunt de l'aigua,
s'emportaven la nau com una ploma,
fugint del gran perill, que miserable,
sols jo, el més advertit, no reparava...
NAUSI.- I així se perdé el cant en llunyania... (PAUSA)

NAUSI.- Ai, mare! quina tarda, quina tarda!

REI.- Pro explica'ns, si és que et lleu i vulgues dir-ho,

qui és aquet mal astre que governa
així la teva vida i se t'emporta
d'aquí i d'allà, i d'un perill en altre,
destorbant-te el retorn a casa teva,
i aquest bon astre, ensems, que en tot t'ajuda
i que, a cada mal pas, de nou t'aixeca,
i en cada lluita et dóna la victória
pro mai del tot.

ULISSES.- Mon astre és que sóc home
extremat en el bé i el mal; ofesos
tinc els déus immortals en moltes coses,
i en altres molt servits: i així batallen
per mi o contra de mi, i vaig fent via
combatut per corrents molt encontrades.
Més ara espero que la fi s'acosta
de mos treballs, i una suau vellesa
promesa m'ha sigut.

NAUSI.- Per qui? Vols dir-ho?

ULISSES.- Per l'esprit de Tirés, el vell oracle,
sepultat en l'imperi de les ombres
en temps remot.

NAUSI.- N'aixia per parlar-te?

ULISSES.- No que jo he devallat al fosc imperi.

NAUSICA.- Tu has estat a l'infern?

ULISSES.- Jo el primer home
só que hi he estat i n'he tornat.

NAUSICA.- Ai, pare!
Ai, mare! No ho sentiu? (PAUSA)

ULISSES.- Era nit negra
que la nau nostra va encallà en el gélid
confí de l'oceà: allí sentirem
l'estrépit dels dos rius que, udolant, cauen
dins l 'Aqueró. La nit allà es eterna:
pugi pel cel o baixi el sol en terra,
allá no hi toca mai: allá tot ombres.
D'elles sorgiren prompte a l'entorn nostre
pàllides figuracions i vans espectres
dels que foren un temps formes humanes;
jovenets morts abans del temps de bodes,
mares novelles amb el fill tendríssim
encara al braç, molts homes fets i dones
amb el gest del patir imprés al rostre,
guerrers amb l'arma en la ferida oberta,
vells decaiguts i velles cordormides...
Entre elles vaig conéixer-hi la mare,

NAUSI.- (AFANYOSA) I qué més! i qué més?

ULISSES:- Jo, que m'estava
allí assegut, peró amb l'espasa nua
damunt la fresca sang del sacrifici
que havia ofert als déus del fosc imperi,

no hi deixava acostà els pàllids espectres
que sols tastant-la heuen semblant de vida.
-Allò els estemordia: m'imprecaven
amb el gest, retorcent-se, bo i tornant-se'n,
i tornant a venir: pro, incommovible,
jo havia d'esperar Tirés, l'oracle,
que em parlés el primer.....(PAUSA)

NAUSI.-(TREMOLANT) Qué més, Ulisses?

ULISS.-Tot de sobte, del fons de la negrura,
sortí un espectre gran de barba blanca
que s'acostà....

ACTE TERCER.- EL PORT.

DAIMO.-Vina, rei lluminós! Alça't del mar,
o tu que duus la lira d'or i cantes!
Vina a alegrar la terra, gloriós
espolsant la daurada cabellera!
Tu, jove eternament, de l'ull brillant
que aclareix terra i cel amb la mirada:
tu del arc resplendent, que d'un sol tret
llences innumerables les sagetes:
tu, que en Delos hagueres ton bressol
i en Delfos parles an els teus oracles:
ja que mos ulls no poden sè alegrats
per ta llum, sentí almenys la teva ardència,
i et lloaré més fort que l'altra gent,
i en ma veu sentiràs la veu d'un poble.
Tu regnes sol en l'éter resplandent
de la mateixa llum quan fas el dia,
i tu mateix ets el qui fas la nit
quan cobreixes ton rostre amb un vel d'astres.
Tu fas florir la terra i brillà el mar,
fas granar les llavors, fas els fruits dolços,
i colores i asseques les verdors,
i ets el principi i fi de tota cosa.
Ta cítara sonora omple l'espai
i tot vibra en el món al compás d'ella:
les seves cordes baixes fan l'hivern,
les més altes estiu i primavera,
i les races dels homes, amb llurs reis,
marxen obedients a ta harmonia.
Donos, vina a renovar la llei del mon:
alca't, Febos, del mar: fes un nou dia...
Sento damunt del rostre el primer raig:
damunt dels meus ulls morts, damunt ma boca,
benëida escalfor que m'entra al cor,
benëida claror que no puc veure.

DONA.- Quina bona hora fa!

HOME. Avui és calma.

GRAN.- Ben diferent d'ahir en aquesta hora,
que tot se'n 'nava de revés.

NOIA.- Va a dies...

XIC.- Mireu la nau del rei.

DONA.- Com hi treballen!

HOME.- Penso que avui mateix deurà estar llesta.

GRAN.- I quina planta fa! M'hi embarcaria!

XIC.- Que lluny s'hi deu anar, amb això, pare!

HOME.- Per tot allà on se vol es va.

NOIA.- I no es nega mai, mai?

HOME.- Negar-se? Prou!

VELL.- Bon dia.

HOME.- Bon dia.

VELL.- Què feu aquí, aturats?

HOME.- Ara ens miràvem la nau reial, que es veu que l'enllesteixen de valent.

VELL.- I per què?

JOVE.- No sé què es diuen d'un hoste que té el rei, que avui s'embarca. I a fe que busquen gent que vulla anar-hi.

GRAN.- Pare, deixeu-m'hi anar.

DONA.- Què dius? Ni hi pensis! que t'has begut l'enteniment? Tan jove que encara tens la llet al llavi!

GRAN.- Es cosa de joves, córre' el món a la sort.

XIC.- Pare, deixeu-li anar!

DONA.- Sí! Calla, fill,..

GRAN.- Vatua!

HOME.- Fas falta a casa, noi.

gran.- Oh! sempre a casa!

VELL.- Prou temps que et queda, per tirar-te a perdre.

HOME.- Bé, vaja! Anem, ahem! Ja prou d'històries.

NOIA.- Quina olor fa la mar!

JOVE.- Es mar bonança...

Mari.D.- Esperem-nos aquí: quan sia hora
vindrà Dimant i ens guiarà com sempre
en el llençar la nau, que això es empresa
que vol sé molt manada, i ell n'és l'home.

MARI II.- Si que ho entén: i és cosa delicada,
posar-la en mar, una semblant baluerna
que no és provada ni coneix les ones.

MARI III.-I és 'sent nau del rei.

MARI I.- Ys molt ben feta.
Mireu-vos, quina planta! Es una torre.

MARI II.- Al mar jo la vull veure.

MARI I.- El que és llavores
poc en veuràs la planta: hi seràs dintre.

MARI III.-Ja t'hi has ben pensat, tu que t'hi penses
tant, en les teves coses?

MARI II.- Oh! No et creguis,
que no em fa gens de goig, de cop i volta
-ficar-me a aqueste nau, ~~xxxxxxxxxxxx~~ no coneguda,
i nova, i que és tan alta i governada
per un estrany, i no sabè on ens porta
ni com hem de tornar, ni quan...

MARI I.- Pro diuen
que és molt home de mar, valent, i diuen
que és gran i va perdut.

MARI II.- Doncs si perdia
les seves naus, també pot perdre aquesta.

MARI I.- Diu que no: els deus se li han tornat propicis.

MARI II.- Pro, qui ho diu, tot això?

MARI I.- Dimant ho deia
ara mateix, cercant la gent per 'nar-hi.

MARI II.- I a ell qui li ha dit?

MARI I.- Ja pots pensar-ho:
es del consell del rei....

MARI III.- Pro qué tants dubtes?
Si tanta temor tens, per qué t'embarques?

MARI II.- Qué vols que et diga! Es que la mar em tira
i sempre m'ha tirat. O gran bagassa!
M'hauràs a l'últim! Ja ho conec....

MARI I.- Mireu-vos:
Ja ve Dimant amb l'altra gent.

MARI II.- Pregunta-li
tu si ell ho sap, on hem d'anà....I pregunta-li
si ho sap del cert, que els déus li són propicis,
an aquest home.

DIMANT.- Ja hi som tots: doncs ara
anem cap a la nau, que allà ens espera.

MARI I.- Dimant: és cert que tots estem ben promptes
a anar-nos-en en mar, fins on convinga:
amb el desconegut, ja que hi és destre:
pro tammateix n'hi ha alguns a qui plauria
saber-ne quelcom més, d'aquest viatge
i d'aquest capità, perqué son coses
que cadascú tira els seus plans.

MARI II.- Som homes,
Dimant: som tots mortals, sabeu? i a casa
tenim la dona, els fills, i cal contar-ho,
el que es pot esperar, el que es pot témer.

DIMANT.- No temeu res, ans espereu fortuna,
que un gran com ell mai es ingrat. I encara
us diré més: els deus el protegeixen.
On ha d'anar, no pot dir-ho a vosaltres;
pro no serà molt lluny, pel que demana
per proveir la nau...Va a la segura:
un oracle li ha dit son fet.

MARI II.- Pro diuen
que la mar sempre li ha sigut adversa,
i tots sabem aquí com hi arribava,
sense gent, sense nau, llençat per l'ona:
doncs senyal que té el déu del mar contrari.

DIMANT.- Li ha ingut, peró el que és ara...oïu-me:
Després de molt patir per mar i terra,
pro sobretot per mar, anà a un oracle,
atribulat i amb la raó insegura.
I l'oracle li digué: -Al gran Neptuni
tens ofès perquè anaves per son regne
i matares un fill que en terra havia.
Per'xo pateixes tant: ell et va en contra,
Mes ara vol provar si et penedeixes
i amb holocaustes tú, si el desagreuges.
Tornaràs a la pàtria, pro amb gran pena,
i amb nau emmanllevada i gent estranya.-

MARI II.- Serà aquesta...

MARI III.- Nosaltres...

DIAMNT.- -Que no sàpiga
qui ets tu, ni hegui esment de ton llinatge.
Sols així arribaràs. Mes quan arribis
a casa teva, encara mals t'esperen.-

MARI III.-Nosaltres, a la casa no hem d'anar-hi.

MARI II.- Es clar que no: el deixem en terra i llestos.

MARI I.- Deixeu parlar...

DIMANT.- -Pro els venceràs. Llavors
agafa un rem ben fet, ben llarg, ben ample,
i et poses en camí terra endintre.
Aniràs caminant, i no t'aturis
fins a arribà a una gent tant terrassana
que no conegui el mar, ni el menjar salí,
ni sàpia qué són naus, ni rems, ni veles.
I el senyal serà que, anant un dia
per un camí, encontraràs un home
que fixant-se en el rem damunt ta espatlla,
es pensarà que vas a betre a l'era
i que aquella és la pala. Quan t'ho diga,
claves el rem en terra, que s'hi aguanti
ben dret i ferm, i allí mateix degolles
un brau i dos moltons, i els ofereixes
en holocauste al deu del mar. Te'n tornes
llavores a ta casa, on t'és predita
una llarga i pacífica vellesa,
voltat de fills i nets, i una mort dolça
quan sia l'hora, que serà tardana.-
Tal fou l'oracle.

MARI II.- Jo ja no m'hi penso:
anem.

MARI III.- Anem.

MARI I.- Els deus ens son propicis.

MARI II.- Tot aixó ell mateix us ho contava?

DIMANT.- Ell ho contava al rei.

MARI III.- Encara dubtes?

MARI II.- Aquesta mar, aquesta mar que em tira!

NAUSICA.- Ah! mon fidel Daimó! A la fi et trono.
Com t'he cercat, com t'he cercat, porta!

DAIMO.- Me'n só vingut a esperà el jorn, princesa,
i a saludá aquest sol que no illumina,
pro me'nmplau l'escalfor: plau-me, a aquesta hora,
el vent suau, l'olor de la marina
i les remors del poble que es desperta
Em representa aixó la visió dolça
que tenia altre temps del cel dolcíssim,
i el mar color de mel, i la daurada
platja dels pescadors...

NAUSICA=! Oh! Si ho sabies,
quin altre encantament a mi m'hi porta,
i quina altra dolçor...quina altra fúria!

DAIMO.- Princesa, que teniu? Us sento trémula:
febrosa us sento i tot...Així a l'albada?
No dormireu, anit?

NAUSICA.- Qui dormiria?
Ni com dormir pogueres tu, ni els altres,
ni ningú que es trobava en sa preséncia?

DAIMO.- En sa preséncia? Voleu dir de l'hoste?

NAUSICA.- (AMB GRAN EFUSIO) Si....

DAIMO.- No cregueu que per molt gran estona
no hi pensés a la nit; que ses paraules
i el so de la veu seva; i un misteri
que hi sentia a l'entorn, en mi restaren
fortament...llargament...Sabeu qui era?

NAUSICA.- Ai! si ho sé! Ai! si ho sé!...Si tu ho sabies!...
No ho diràs a ningú? Cal molt callar-ho!
No ho diràs a ningú?

DAIMO.- Jo només parlo
amb els déus i amb vosaltres.

NAUSICA.- Donca escolta...
No ho diguis a ningú...El rei Ulisses!
aquell mateix Ulisses que tu cantes,
aquell que expugnà Troia amb ses astúcies
i amb son braç...Oh!, i, encara, quantes coses,
quantes coses, a més, que li passaren
i que tu no les saps...ni ningú!...Escolta...
Es de presencia gran...els ulls li brillen,
color d'aram la barba i cabellera,
i tot ell com un deu.

DAIMO.- Princesa...

NAUSICA.- Escolta...
Ha corregut deu anys després de Troia:
els inmortals l'han perseguit, i els homes:
pro de tot s'ha sortit...Té una manera
de parlà i de cantar...

DAIMO.- Pro és ell?

NAUSICA.- Escolta...
Ha sentit el cantar de les sirenes:
i tot allò del fet de Polifemo
es vritat.

DAIMO.- Cert?

NAUSICA.- I la disputa amb Aiax
es vritat...tot vritat quant d'ell se canta!

DAIMO.- O deus! Jo us don mercés, que, en mes velleses
i ans de morir, m'hagi sigut propera
una preséncia tal. En que la vista
m'hagi sigut negada, oh!, com me fóra
grat de besar ses mans reials, princesa
i tocar sos cabells!

NAUSICA.- Escolta, escolta...
En la gruta divina de Calipso

ha sigut encantat dies i mesos:
i fou amic de Circe l'encisera,
que li mostrava la terrible via,
la que en vida no ha fet mai cap més home.

DAIMO.- Qué dius?

NAUSICA.- Ha estat dintre l'infern, ell, l'únic,
i ha vist les ombres de les gents que foren,
la de la seva mare. Ell la volia
abraçar i ho provè per tres vegades,
i diu que cada volta se'n tornava
els braços buits al pit, i no estrenyia
res mes que l'aire fosc.

DAIMO.- Horribles! Horrible!...

NAUSICA.-Les ombres grans d'Agamemnon i Aquilles
li han parlat, i ell a ells: i li contaren
les grans tragédies llurs, i ell els deia
ço que resta en el mon.

DAIMO.- Sublim colloqui!

NAUSICA.-Sols d'Aiax diu que l'ombra encara irada
no li volgué dir res: a ses preguntes
girà l'espatlla, desdenyós, i anant-se'n.

DAIMO.- I les divinitats?

NAUSICA.- Veié-les, creu-ho.
Mes jo no ho sé pas dir: sols me'n restava
una terror sagrada...

DAIMO.- I ara, digues,
on el podré trobar per venerar-lo?
En quin lloc on m'embriagui amb la mateixa
aura immortal que el seu gran pit respira?

NAUSICA.-Ai! massa prompte el sentiràs que passa (ABATUDA)
per'quí mateix cap a la nau sortosa
que ha d'emportar-se'l a través la inmensa
planura de la mar fins a son illa,
que diu que de la nostra, no és remota.
Mes ai! massa que ho és, que no es pot veure!

DAMIMO.- Princesa, us sento trista i afligida.

NAUSICA.-Trista, si: afligida, no. Só lassa.

DAIMO.- Voldríeu que restés aquí, aquest héroe?

NAUSICA.-Com podria voler-ho? Per qué? Digues.
El fill, l'esposa i els vassalls l'esperen
allà a la seva pàtria, i ell l'enyora
i anys i anys ha penat en camí d'ella...
Jo mateixa li he obert la última porta.

DAIMO.- I us en sap greu?

NAUSICA.- Oh! no. Quin goig més lícit
que retornar la seva pàtria als tristos
que van pel món?

DAIMO.- Voldríeu, tal vegada,
anar-vos-en amb ell?

NAUSICA= (APART) Daimó! ventura,
aquest instant, que no em pots veure el rostre!

DAIMO.- Princesa! qué dieu?

NAUSICA.- No, no ho voldria....
No ho sé jo qué voldria...Estic molt lassa.

DAIMO.- Resteu, resteu en vostra llar, donzella,
en que ara us sembli trista i desolada.
Serveu la visió gran del pas de l'héroe
davant dels vostres ulls: tota la vostra
vida en serà il·luminada: i, qualsevulla
la vostra sort que sia, sempre, sempre,
en pau reclosa, o bé pel mon enduta,
en calma, en tempestat, en la vellesa,
en dolors, en salut, en malaltia,
sempre tindreu a dintre el cor la dolça
memória gran d'aquest moment i hora
en qué heu amat un héroe en puresa,
i la seva presencia fugitiva
haurà signat per sempre més, des d'ara,
vostre cor juvenil, bla com la cera,
amb segell immortal.

NAUSICA.- (AMB FRISANÇA) Els deus t'escoltin!
Jo me'n vaig!

DAIMO.- Jo us segueixo: vull trobar-lo.

NOI.- Ja han sortit del palau: s'acosten. Vina.

DONA I.- Aaquí s'aturarán: aquí es la usança
de donar comiat el rei als hostes.

DONA II.- Peró per lo que es diu, a aquest jo em penso
que el seguirà fins a la nau mateixa,
perqué diu que es un princep o hom de guerra,
o que sé jo...pro, en fi, una gran persona.

HOME I.- El que és, ningú no ho sap: ell arribava
aquí com un perdut, que ni se'l veia,
i ara tot en va ple.

VELLA.- Doncs, quin misteri
és aquest? Ah! jo hi veig alguna cosa
de dalt, en tot aixó.

HOME II.- Qué hi veus?

VELLA.- (MISTERIOSAMENT) Avisos.

DONA I.- Oh! ja podria ser: la gran tempesta
de l'altra nit ens el dugué.

VELLA.- Creieu-ho:
Aquest és un que no és pas com nosaltres.

DONA I.- (TEMEROSA) Vols dir algún inmortal en sa figura?

VELLA.- I que, quan els del cel van per la terra,
no és pas un bon senyal: alguna en passa.

HOME II.-I qué voleu que passi, bona dona?
Cabories, tot això! Els fets s'esdevenen
de si mateixos.

VELLA.- Pro hi ha moltes cosas
que en son senyals.

HOME II.- Quan us faran el rúmbol,
senyal que sereu morta: aquest no falla.

NOI.- La nau a punt! La nau a punt!

DONA I.- Ja venen
amb els presents del rei.

DONA II.- Mireu quina arca!

DONA I.- I l'urna es tota d'or!

NOIA.- Quanta riquesa!

HOME II El mateix serà el dia de tes bodes
si et vols maridà amb mi.

NOIA.- Els deus me'n lliurin!
Ets massa pobre...i enraones massa. (RIUEN)

DONA I.- Encara més presentes!

DONA II. Que tal deu ésser
el foraster, que així's el rei el tracta!
Ni que fos també un rei.

NOI.- Ja ve! Ja venen!

VELLA.- No empenyeu. (BROGIT)

HOME II.- Vull mirar si és déu o home.

NOI.- Es el que ve al davant tot sol. Com brilla!

DONA I.- Fuig! si aquell es l'herald del rei!

DONA II.- Mireu's-el
és el que vé parlant amb la regina.

NOI.- Aquell del cabell roig.

NOIA.- Quina presencia!

DONA I.- Ja son aquí. Calleu: vejam si parla.

VELLA.- Es un déu.

DONA II.- No empenyeu!

HOME II.- Tu, empenys!

HERALD.- Silenci.

REI.- Poble feaci: els déus ahí em portaren,
a dintre casa, desvalgut, un hoste
que la tempesta llençà nu a la platja.
-Es aquest. De son nom i sa nessaga
no ens cal saber: es prou que sia home
i que ens demani assistiment, i vulla
tornà a la pàtria, a cadascú tan dolça
En això disposats hém d'estar sempre
uns per altres els homes: més nosaltres,
a qui els déus van posar en aquesta illa,
de tota aquesta mar dant-nos l'imperi
i una traça tan gran en partir l'ona
com mai hagi tingut cap altre poble
per conduï als qui en mar han perdut l'esma.
Donas ara aquest n'és un: jo per vosaltres
l'he acollit, l'he vestit, damunt ma taula
li he posat menjà i beure, sots mon sostre
he dormit abrigat, i s'hi refeia.
Mes ara, per tornar-lo a la nadiua
terra enyorada, poso en mar una alta
nau, encara per l'ona mai batuda,
ben proveïda, i amb presents que a l'hoste
facin memória sempre, a casa seva,
de l'hospitalitat que aquí rebia.
I ara, estranger, vulles encara un últim
present meu acceptar: aquesta espasa
d'aram de molt bon tremp, l'empunyadura
d'argent ben treballat, la beina ebúrnea.
L'hagué mon avi en guerra quan de l'illa
mestre se féu, i d'ell anà a mon pare,
i d'aquest fins a mi: i a fe puc dir-te
que em fou sempre fidel: així t'ho sia.

ULISSES.-Feacis, poble benfactor, i encara
tu per damunt de tots, rei que els governes
semblant a un deu pel seny i la bonesa:
així els immortals vos assegurin
el bé que poseïu i vos l'augmentin.
Així la mar eternament propícia
us sia, i l'amor regni en vostres cases,
i la dolça muller us ho esdevinga
més cada jorn, i us doni fills nombrosos,
drets i sans i ben fets, com jo en ma pàtria
pregaré als deus, i els cremaré holocaustes
en salut vostra, pel gran bé que em féreu,
i ensenyaré a mos fills a venerar-vos
i a beneí a través la mar vostra illa.
I aquesta espassa, última penyora
de ton afecte, o rei! jo te l'accepto
amb gran veneració, i et faig fermança
que mai lluna ni sol la veuran nua
sino per causa gran, com ho faries

tu mateix; i ni mai te puga doldre
que te n'hagis després: facin-la inútil
una pau mai torbada en ton reialme,
i el ferm amor del teu i els altres pobles.

REINA.- O foraster! Quan ta mullé enyorívola
vegis venir vers tu, estesa de braços,
posa en ses mans eixa daurada copa,
en qué has begut aquí pensant en ella.
I li diràs com ha estat planguda
per aquesta també mare i esposa.

ULISSES.-Reina, que d'immortal tens la presència
amb la riquesa d'un gran cor de dona:
venturós seré jo si se t'assembla
la que jo enyoro tant, quan la retrobi.
Mes tu visques tants anys com jo voldria
per ella, i que l'amor entorn et creixi!
i la pau en ton pit.

NAUSICA.- Daimó, jo et deixo:
també mon comiat vull dar a l'hoste.

DAIMO .- Princesa, no podreu: massa sou tré ula.
Resteu aquí.

NAUSICA.- Seré ferma i serena
perqué ho vull.

REINA.- Filla!

NAUSICA.- Deu llicéncia, pare?
Hoste, salut en ton retorn! La pàtria
feliç et rebi. Quan en ella sies
en pau i amor, alguna volta pensa
en aquesta donzella, prou sortosa
d'haver-te dat camí.

ULISSES.- O princeseta!?

DONA I.- Com s'ha commós!

DONA II.- Es que la princeseta
ha dit paraules d'or.

DONA I.- Ai, si! Enternia!

LA NOIA.-I a ell, l'heu vist? La veu se li nueva.

HOME II.- Era un deu o era un home?

VELLA.- Era un home.

NOI.I.- Ja torna a abraçà el rei.

NOI II.- Ara se gira
cap a la gent i diu alguna cosa.

NOI I.- Ah! ja puja a la nau?

RRA.- La obra se acerca a su final. Ha habido en un oscuro una mutación, y al darse luz a la escena se halla ésta situada de nuevo en la plaza de la aldea en el amanecer del dia en que la boda tenía que celebrarse. Gustavo está dispuesto a arrancar de las garras del gavilán a su dulce paloma, y ésta tiende sus brazos a manera de blancas alas hacia él. Huirán lejos, muy lejos, donde nada estorbe a su amor, donde puedan gozarlo libremente. Cuando el gavilan afile sus garrás para caer sobre la indefensa paloma, ésta habrá tendido el mas maravilloso de los vuelos: el que ha de llevarla a la felicidad.

Adriana, la mujer abandonada, la madre dolorida, quiere impedir la fuga de los enamorados, pero nada puede ante las palabras honradas del mozo honrado y enamorado que le dice.

GUSTA.- Huye conmigo...Será mi esposa...Y vos no lo impediréis, porque sabéis que la felicidad está sólo en el verdadero amor.../ vos os casaron con un hombre a quien no queríais, y os casaron con él porque era rico, como ahora lo es Juan...

ADRIA.- Gustavo...

GUSTA.- Y a su lado no fuisteis dichosa porque recordábais siempre al otro.

ADRIA.- ¡Siempre, siempre!

GUSTA.- El mismo tormento le aguarda a Rosaura...

ADRIA.- ¡No!...¡Eso, no!... ¡Rosaura!...¡Hija mia!... ΦComo tu madre, nunca! ¡Llévatela!

NARRA.- Y a este "LLévatela!" angustioso pero firme y rotundo de la madre, se une el del indiano en cuya frente la razón se ha hecho luz y en cuyo corazón se ha prendido la llama dd arrepentimiento y se ha hecho generosidad el egoismo.

JUAN.- Si...¡Llévatela!

ADRIA.- ¡Juan!

JUAN.- ¡Llévatela! Pero no asi...Mañana, a la luz del dia...Ante los ojos de todos...Haciéndola tu mujer...¡Yo mismo la arrojaré a tus abrazos!

.- Y así, con esta nota de dulce emoción que obliga a secar alguna lagrimilla indiscreta a mas de una espectadora y, a veces, a mas de algún espectador, -que también los hombres tiene su corazoncito en el lado izquierdo del pecho- cae el telón sobre estos "GAVILANES", que escribió un autor-poeta, José Ramos Martin y musicó el mas popular y simpático de nuestros músicos de hoy, el dinámico y cordialmente efusivo Jacinto Guerrerp.

NOI II.- Oh! guaita, guaita
quanta bellugadissa a la coberta!
Ja fan rem!

NOI I.- Ja fan vela!

TOTS DOS.- En mar!

DAIMO.- Muses! a l'home de gran enginy deixeu-me
cantar! a l'héroe, a aquel que en terra
tirà de Troia les sagrades torres
i patí sobre el mar!...

RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.

Guía-índice o programa para el día de de 194

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante